

Leta to di Ibru pipul den

## INTRODUCTION

1. Wetin de insay. Di pɔsin we rayt am tɔk bɔt am as 'wɔd fɔ enkɔrej pipul den' (13: 22) -- na wɔd we den yuz na Di Aposul Den Wok [Akt] 13: 15 fɔ wan sɛmin ɔ homili. En den se in strɔkchɔ de sho bɔku tin den we fiba wan sinagɔg sɛmin: (a) tisis (1: 1-4), (b) divelɔpment fɔ argument den insay wan ɔda we we get lɔjik, en (c) intaspekt wit ɔrtatory [exhort, encourage -rd ] sɛkshɔn den ('le wi'). I impɔtant fɔ no se di tin den we i de enkɔrej pipul den get strɔng tin den fɔ tich. Chapta 1: 1 to 10: 18 na tin den we den de tich mɔ, en den de enkɔrej pipul den; Chapta 10: 19 to 13: 17 na tin den we den kin tɔk bɔt mɔ, en den kin miks wit instrɔkshɔn den we get fɔ du wit dis; en Chapta 13: 18-25 dɔn di dɔkyument wit pɔsin in yon mɛsej, inklud wan shɔt enkɔrejment (v.22). Pantap dat, no pat pan di Oli Writ nɔ ful-ɔp wit taypɔlɔji -- Ol Testament tayp en kɔrɛspɔndens Nyu Testament antitayp.

Stayl we yu de yuz. Den dɔn tɔk bɔt di dɔkyument se i bigin lek ɛsay ɔ tritiz (1: 1-4), i de go bifo lek sɛmin (te to 13: 17), en i dɔn lek leta ɔ leta (13: 18-25) -- insay v. 22 ivin yuz di verb epesteila ('A dɔn rayt'), we den kin yuz fɔ rayt leta, en insay di AV den translet am 'A dɔn rayt a leta.' Bɔt i kin dɔn we i nɔ no udat rayt am ɔ gi di say we i adres den de. Bɔt i tan lek se den bin sabi dɛnsɛf gud gud wan (v.19; 10: 34 AV) en den bin sabi Timoti (v.23), we bin dɔn chenj to di aposul Pɔl en we bin de wok wit am. I kin bi se den mek di leta fɔ bɔku pipul den we de rid am pas di wan den we den bin sɛn fɔs en di pɔsin we rayt am nɔ bin no in nem fɔ mek den nɔ rijek am bikɔs den bin de tink bad bɔt am (na tin we pipul den bin de tink fɔs), pan ɔl we i go mɔs bi se mɛsenja den we de ker am go tel di wan den we fɔs to bin sɛn. (Luk di tɔd paregraf na di neks pat.)

3. Na di pɔsin we rayt di buk. Di chɔch we bin de trade trade na di Is bin de si am se na Pɔlin rayt am. Bɔt nɔto ɔltɛm den bin fɔ de tink da we de ɔdasay we den nɔ bin de kondɛm am. Klɛment we kɔmɔt Alɛgzandria (155-215 AD) bin se Pɔl rayt di leta insay Ibru en Lyuk translet am insay Grik (bikɔs, pan ɔl we i kɔmpitabl pan sɛntiment wit Pɔl in ɔda leta den, di men wan in Grik na mɔ polish en in litreri stayl mɔ elevɛt en rhetorical than theirs) -- en leta, Eusebius (263-339) AD se sɔm biliv Lyuk translet am, en ɔda wan den we Klɛment we kɔmɔt na Rom bin du, inɛf bin biliv se di las wan mɔ go mɔs dɔn du am bikɔs in stayl bin tan lek Klɛment in yon. (Bɔt stil, den nɔ eva tɔk bɔt eni witnes fɔ wan Ibru ɔrijinal wan, en di opinion se wan bin de nɔ de pan eni istri; apat frɔm dat, i tan lek se di wan den we sabi langwej gri se di tɛks we de insay Grik nɔ de rid lek Grik transleshɔn. ) Insay di West, Tetulian (160-230 afta Krays) bin tɔk se na Banabas rayt am. Bɔt ɔrijin (we bin de arawnd di ia 185-254 afta Krays, bin tɔk bɔt inɛf dis we: 'Bɔt a go se, di tin den we den de tink bɔt na di aposul in yon, bɔt di dikshɔn en di wɔd den we den yuz na pɔsin in yon we dɔn rayt wetin di aposul tɔk, en as pɔsin we notis dɔnj we i de enjɔy am wetin in masta bin de tel am fɔ du. So, if eni chɔch tink se dis Leta kɔmɔt frɔm Pɔl, le wi prez am fɔ dis, bikɔs den pipul den de we bin de trade trade nɔ bin gi am da we de fɔ dat. Bɔt udat rili rayt di Leta, na Gɔd nɔmɔ no.'

Signifikantly, nobodi kweshon im inspireshon. En bay di midul, en mɔ nia di end, fɔ di 4th sentinari (di 300s) den bin jɔs gri se di pɔsin we rayt am na Pɔlin, we nɔ get di kwalifayeshɔn den we Klɛment we kɔmɔt Alɛgzandria, Yusibiɔs, en ɔrijin bin get lek aw wi bin dɔn tɔk, en we den nɔ bin rili chalenj am bak fɔ pas ilevin ɔndrɛd ia, insay di siksti senti wɔd, we, insay di Protestant Rifɔmeshɔn, di kwestyɔn bɔt udat rayt am na opɔn bak.

ɔda nem den we den dɔn tɔk se na pipul den we go rayt di buk (nɔto as transletɔ ɔ as amanuenses) na Apɔlɔs, Lyuk, Banabas, Silvanas, en Klɛment we kɔmɔt na Rom. Dɔn bak, wan Jaman tiolojian we nem Harnack, we bin

de stōdi bōt Gōd biznes, bin gi Priscila (wit di ep we in man, Akwila bin ep am) insay 1900 afta Krays. (Eksept fō Klēment we kōmōt na Rom [we day AD 97?], den wan ya na bin pōsin in yon padi en kōmpin wokman den wit Pōl en i tan lek se den bin fō dōn sho in tioloji. Ol na jōs fō tink bōt sōntin, fō tru.)

Bikōs den nō sho bōt di pōsin we rayt di buk fō sōm insay di Rifōmeshōn tēm, dis dōkyument get wan speshal pozishōn na di Nyu Testament skripchō den di we aw wi get den naw na bōku pan di English veshōn den -- di di sem tin lek insay di Latin manuskrip den, bigin bifo den aksept Pōlin authorship we nō get wan dawt -- dat na, bitwin di difinit Pōlin leta den en di wan den we den kōl jeneral leta den. If den bin tink se na Pōlin rayt am fō tru, i go mōs bi se den fō dōn put am, bikōs i long, afta Sēken Leta Fō Kōrint. Bōt insay bōku pan di Grik manuskrip den i de bitwin 2

Leta Fō Tesalonayka en Fōs Leta To Timoti.

Sōm pipul dōn insist, bōt, se di tru tin we se di dōkyument nō get eni nem na presumptive prof se na Pōl rayt am, di istri sityueshōn na wetin i bin bi. Difren fōs fōstem choch 'papa' den bin alegg se i nō bin affix in nem pan am least di we aw i luk kin mek bōku pan in Ju brōda den nō rid am, en jōj am pan in yon mērit. En fō se nō oda pōsin nō bin de we di Ju pipul den we bin dōn chenj en di Ju pipul den we nō bin dōn chenj da tēm de bin get so strōng en jeneral bad bad tin agens am, na sōntin we nō get wanwōd pan istri.

Sōntem di strōng agyument agens di we aw Pōlin rayt na dat insay 2: 1-4 i tan lek se di pōsin we rayt am put in sef bitwin di wan den we pipul den we bin dōn yeri di Masta en we den bin dōn yuz mirekul fō mek i kōnfyus di gud nyuz to, bōt Pōl na rēkōd as i nō gri klia wan se i bin get am frōm mōtalman o i bin tich am pas 'through revelation of Jesus Christ' (Galashians 1: 1112).

Bōt Rōbōt Milligan, insay di introdukshōn to in kōment bōt Di Ibru Pipul Den (pp.14-15), insay dis ansa: 'Di pōsin we rayt di buk nō kin jōyn in sef bōku tēm wit di wan den we de rid am fō di rizin fō mek den win den at mō en fō mek in yon advays den sof? Insay di siks chapta na dis sem Leta, di pōsin we rayt am se, 'So wi lef di fōs prinsipul den we de na di tichin bōt Krays, le wi go bifo pan pafekt; nō fō le di fawndeshōn igen fō ripent frōm day wok, en fō fet to Gōd, fō tichin bōt baptizim, en fō le an, en fō get layf bak fō di wan den we dōn day, en fō jōj sote go. En dis wi go du if Gōd alaw am.'

We i kōntinyu fō tōk, i se: 'Naw wi fō tink frōm dis, se di pōsin we rayt dis Leta bin delinquent lek di wan den we i rayt to? Wi fō tink frōm dis se in, en dēnsēf, nid fō enkōrej en advays fō go pafekt pan Kristian nō; en se in, en di wan den we de rid am, bin rili de pan denja fō le i tōn in bak pan Gōd bikōs i nō bin de tink bōt Gōd in wōd we i nō ebul fō ēkskyuz? Fō tru, nōto so. Di Leta in sef na ful en pafekt rifyut fō eni en evri kayn aleggshōn. Bōt bay wan kōmōn figa, di Apōsul ya de jōyn in sef wit di wan den we de rid am, fō di rizin fō mek in advays den sof; en we den de tōk mō bōt di prōblēm den we den kin get, di tin den we den kin lek fō du, en di tin den we den kin tink bōt.'

Fō dōn, Milligan se (pp.18-19): 'Dat Lyuk kin dōn sav as Pōl in amanuensis we i mek am; en se, as pōsin we inspekt, i go dōn chenj sōm kayn we di Apōsul in stayl wit Pōl in kōnsentment, nōto tin we nō pōsibul atōl. Bōt if wi nō pe atēshōn to di tin den we di Kristian Papa den bin tōk, wi fō biliv se Pōl in sef na di rial pōsin we rayt dis Leta.'

4. Usay yu de go. Pan ol we nō tin nō de we de sho usay di dōkyument de (sōm den dōn agyu fō Jeruselem, oda wan den fō Rom, o fō Aleggandria, pan ol we i nō go bi eni wan pan den tu tin ya), i tan lek se den mek am mō fō di Ju Kristian den we de pan denja nōto jōs fō tōn bak (2: 1; 4: 1) bōt fō tōn bak pan Gōd biznes (6: 4-6; 10: 26-29). Nō pōynt nō de fō agyu wit eni pegan o Jentayl Kristian den we den tōch pan, en nō ivin tōk bōt Jentayl den as den de (cf. 2: 16), bōt na big denja fō o fō bi pōsin we nō get rilijōn o fō go bak to Ju rilijōn -- di las wan mō -- na dat mek den de pe atēshōn mō pan di we aw Kristian rilijōn betē pas di Ju rilijōn en Krays pas ol di tin den we Gōd mek na evin o na di wōl.

Di jeneral tenor fɔ di dɔkyument -- (a) yus fɔ wan wan Helenistik filsofik wɔd den en (b) ɔl di Ol Testament kot den nɔto frɔm di Ibru teks, bɔt frɔm di Griik transleshɔn fɔ di LXX), we di Helenistik Ju en Griik den yuz -speaking Christians -- kin sho se di wan den we den adres bin de na say we di Helenistik Ju rilijɔn de pas di wan we de na Jeruselem ɔ Palestayn. Bɔt dis nɔ rili klia. Bikɔs den se Pɔl bin kot frɔm ɔl tu di Ibru teks en di LXX insay di leta den we get in nem en i bin adres to Ju en Jentayl biliva den ɔl tu na di Griik wɔl. En na Jeruselem sef Paylet bin put wan ɔda raytin oba Krays in krɔs nɔto jɔs insay Ibru bɔt insay Latin en Griik (Helenistik) bak (Lyuk 23: 38, AV; Jɔn 19: 20). So, di teks we de na di Ibru Pipul Den rili nɔ ebul fɔ no di rayt say we di wan den we den adres am de.

Insay di King James Version, di taytul fɔ di dɔkyument se, 'Di Leta we Pɔl di Aposul rayt to di Ibru pipul den,' en di wɔd 'Ibru den' we den bin de yuz di tem we den rayt di dɔkyument, bɔku tem, bɔt nɔto ɔltem, den bin de tɔk bɔt di Ju pipul den na Palestayn. Bɔt da taytul de de pan di manuskrip den we den rayt let en i nɔ get rayt fɔ du dat. Yet di taytul we de insay di ol manuskrip den we den se na jɔs 'To Ibru', nɔ difren as to di wan den we den adres. En, pan ɔl we i nɔ go bi se na pat pan di ɔrijinal dɔkyument sef, den ad am pan wan rili ali tem -- en i go mɔs bi se i sho se den bin biliv am rili fɔs se den rayt am to Ju pipul den we de na Palestayn.

Na tru se Pɔl bin tɔk bɔt insef as 'Ibru we de tɔk Ibru' (Leta Fɔ Filipay 3: 5), pan ɔl we na sitizin na Tasɔs, we na siti na Silisia (Di Aposul Den Wok [Akt] 21: 39). Bɔt den bin ' mɛn am bak na dis siti [Jeruselem], we de nia Gamaliel in fut, en den bin tich am di strikt lɔ we wi gret gret granpa den bin gi' ( Di Aposul Den Wok [Akt] 22: 3 ). I tan lek se na di las wan bin gi am rayt fɔ kol insef Ibru.

5. Taym fɔ Rayt. No sho pruf nɔ de na di teks bɔt dat bak. Di las tem we pɔsibul fɔ dɔn bi di fɔs 90s AD, bikɔs na Klement we kɔmɔt na Rom bin kot am lek 95 ɔ 96 AD Bɔt no pruf nɔ de we de sho se den nɔ gri se den rayt am at least as ali as sɔm tem insay di ten ia bifo di pwel pwel na Jeruselem insay AD 70 -- we kin rili bi 'di de we de kam nia' fɔ 10: 25, as den dɔn ol am bay wan respektful nɔmba fɔ masta sabi bukman den. En i tan lek se di skripchɔ den na 8: 4 en 10: 11 sho se den bin stil de mek di sakrifays den we den kin mek evride, we nɔto tru afta den dɔn pwel Jeruselem en in tempul. (Luk bak di paregraf we de kam.)

6. Ples we Den Rayt. Sɔm dɔn tek 13:24 ('Den na Itali salut yu') fɔ sho se di pɔsin we rayt dis buk bin de na do na Itali wit di Itali kɔmpin den we bin de sen gritin bak na os to wan kɔmyuniti sɔmsay na Itali -- we go mek Rom bi di ples we di dɔkyument go mɔs go . Bɔt den kayn tin ya nɔ kin rili apin. Di pat kin min jɔs se di pɔsin we rayt dis buk bin de na Itali, i bin de rayt to wan kɔmyuniti ɔdasay en di Itali pipul den we den tɔk bɔt na pipul den we de na di eria we de sen gritin to di wan den we de rid. Bɔt if na Pɔl bin rayt am, i go mɔs bi se den rayt dis frɔm Rom jɔs afta den fri am frɔm di fɔs tem we den bin put am na jel, lek 63 afta Krays

7. Rilevans we get fɔ du wit am. Pan ɔl we den rayt am to wan patikyula lokal grup fɔ Kristian den na wan patikyula tem insay istri, di dɔkyument get fɔ du wit ɔl Kristian den sote go -- fɔ ɔl tu di edifyeshɔn en enkrejment -- bikɔs mɔtalman nature nɔ de chenj, en di sem kayn denja den de wet fɔ Kristian den fɔ evri jenɛreshɔn -- wi jenɛreshɔn nɔ bi bay nɔr eksepshɔn. We den gi wan pan di stɔdi den we rich pas ɔl na di Oli Rayt, den dɔn tɔk se 'nɔbɔdi nɔ de na di Baybul we ɔlman gri fɔ no mɔ bɔt we de gi Gɔd in we fɔ si di gud nyuz, we ful-ɔp wit lesin den fɔ ɔltem.' En dis valyu de apat frɔm usay den rayt am, udat rayt am, ɔ udat den sen am fɔs, en if wi ebul ɔ wi nɔ go ebul fɔ no di data we den tɔk bɔt to wi kɔmplit satisfay.

Ovaviu

1. Gɔd, we i dɔn tɔk bɔku tem en bɔku we den trade to di papa den bay di prɔfɛt den, insay den las dez ya i tɔk to wi bay wan Pikin -- wan big Mesenja (implied) -- wan kɔmpiashɔn bitwin DEN en NAW

(vs. 1-2).

2. Dis Pikin (a) Gɔd pik fɔ get ɔltin; (b) tru am i mek di wɔl dɛn (aionas, ages); (c) na in na di raytin fɔ Gɔd in glori en di rayt we we i tan lɛk in Bi, (d) en i de sɔpɔt ɔltin bay in pawaful wɔd; (e) we i dɔn mek fɔ klin sin dɛn [na prist wok], i sidɔm na di Majesty in raytan ɔp [we de sho se na kiŋ, i de sheb di sovereignty of the universe], (f) i bi so betɛ pas di enjel dɛn we dɛn tɔk kliɑ wan, dɔn get nem we fayn pas dɛn (dis tinkin bin tɔk mɔ bɔt am na di ɔda pat na Chapta 1 [Lɛk Leta Fɔ Filipay 2: 5-11] en wetin i min we wi tɔk bɔt na Chapta 2) (vs.2b-4).

NOTE: Di 'pikin' we Gɔd dɔn tɔk tru naw na di 'Masta' (2: 4), 'Jizɔs' (2: 9). Di 'Apsul en

Ay

Prist fɔ wi kɔnfeshɔn' (3: 1), en 'Krays' (3: 6). Dɛn fɔ ɛksplen dɛn tin ya en di tin dɛn we wi dɔn tɔk bɔt as di tɛks de go bifo.

## II. PIKIN GREȦ PEN DI ENJEL DɛN (1:5 -

2:18).

1. Facts we de sɔpɔt dat affirmation (1: 5-14): (a) Gɔd nɔ tel eni enjel se, 'Yu na mi Pikin' (v.5); (b) We Pikin kam na di wɔl, enjel dɛn bin kɔmand fɔ wɔship am (v.6); (c) Gɔd mek in enjel dɛn spirit (nɔto bɔdi), en in minista dɛn (di enjel dɛn) bi faya faya (i kin bi se Gɔd na faya we de bɔn, 12: 29) (v.7) -- we, dɛn ɔp en pan ɔl we dɛn get pawɑ, bɔt stil dɛn de wɔship di Pikin (we i tan lɛk se na di minin); (d) Di Pikin we dɛn kɔl Gɔd, get kiŋdɔm we go de sote go, en dɛn anɔynt am wit ɔyl we de mek i gladi pas in 'kɔmpɑ dɛn' (pas ɔl ɔda kiŋ dɛn, we mek i bi 'Masta fɔ di masta dɛn, en Kiŋ fɔ di kiŋ dɛn,' Reveleshɔn 17: 14) ( vs.8-9 en di ɔda wan dɛn; (e) Di Pikin kɔl Masta, en i bin get pat pan di krieshɔn fɔ di yunivas, we go pwɛl, chenj, bɔt i go de di sem en in ia nɔ go dɔn (vs.10-12); (f) Nɔ enjel nɔ ɛva tel Gɔd, lɛk di Pikin se, 'Sidɔm na mi raytan' (v.13; kɔmpia Di Apsul Dɛn Wok [Akt] 2: 34-36); (g) Enjel dɛn ɔl na spirit dɛn we de wok (nɔto rula dɛn), we dɛn sɛn fɔ du savis fɔ di wan dɛn we go get sev (v.14).

2. Implications Involved in Said Affirmation (2: 1-18): (a) Nid fɔ tek di mɛsej we dɛn tɔk tru di Pikin ivin sirɔs pas di wan we dɛn tɔk tru enjel dɛn (as di lɔ we Mozis bin gi bin bi, Di Apsul Dɛn Wok [Akt] 7: 53; Leta Fɔ Galeshya 3: 19) (v. 14) (v. 14) en; (b) Di wɔl we get fɔ kam nɔ bin de ɔnda enjel dɛn, bɔt na mɔtalman insay Jizɔs in pɔsin, in Pikin, we de it bɔdi en blɔd (nɔto di kayn we aw enjel dɛn tan, en nɔto fɔ ɛp enjel dɛn) so dat i go bi ebul fɔ day fɔ in brɔda dɛn (mɔtalman, we i bin de sho insef wit), win day, en fri dɛn frɔm in slev, bi dɛn Ay Prist en mek sakrifays fɔ dɛn sin dɛn (vs.6-18) we dɛn kɔl.

## III. PIKIN GREȦ PEN MOZIS

(GɔD IN APOSTUL TO ISRAEL, EN WAN TAIP KRAIST) (3:1 - 4:13)

1. Fact of Superior Greatness (1: 1-6): (a) I bin get pat fɔ bil Gɔd in os (Izrɛl), Mozis nɔ bin get am (vs.1-4); (b) Mozis na bin fetful savant na Gɔd in os, bɔt Krays na bin Pikin obɑ Gɔd in os -- 'udat in os wi, if wi ol wi maynd en di glori fɔ wi op te di end' (vs.5- 6).

2. Enkɔrejment fɔ Mit di Kwalifayeshɔn fɔ mek Gɔd in Os (3: 7 - 4: 13); (a) 'Una nɔ mek una at at lɛk aw una de mek una vɛks . . . na di wildanɛs' (3: 7-19); (b) 'Lɛ wi fred' fɔ kam shɔt pan di prɔmis fɔ go insay Gɔd in rɛst fɔ in pipul dɛn' (4: 1-11) -- bikɔs wi nɔ go ebul fɔ ful di wan we wi get fɔ du wit (vs.1213).

## IV. PIKIN GREȦ PAS ERAN

(HAI PRIST Fɔ ISRAEL, EN WAN TAIP KRAIST) (4: 14 - 6: 20).

1. Big Kwalifayeshɔn fɔ Krays (4: 14 - 5: 14); (a) I pas 'thru di evin,' wit akses to Gɔd wantɛm wantɛm, bɔt i kin 'tɔch wit di filin fɔ wi wik,' bikɔs i bin dɔn 'tɛmt lɛk wi, bɔt i nɔ get sin'; so, wi fɔ 'go nia di tron we get gudnɛs wit maynd, so dat wi go get sɔri-at, en get gudnɛs fɔ ɛp wi we wi nid ɛp' (4: 14-16); (b) Kwalifayeshɔn fɔ ay prist we

den tek from mortalman (5: 1-4); (c) Krays in kwalifayeshon den we pas am, inklud fo bi prist fo sote go afta di oda we Melkizedek bin de (5: 5-10) -- i at fo tok bot bikos di wan den we de rid bin don bi 'dol fo yeri' (vs.11-14).

2. Enkrejment den we Bays pan di Prekarijs Kondishon fo Rida den (6: 1-20); (a) Fo lef di fcs prinsipul den en go bifo fo pafekt (spiritual machori) (vs.1-3); (b) Fo avoyd fo ton agens God en in som problem den (vs.4-8); (c) Fo bi 'no fo slo, bot fo falamakata den we tru fet en peshent (makromimetai, long-sofa) get di promis' (vs.9-12); (d) Fo mek pccsin biliv, lek Ebraam, bay di we aw God in advays no de chenj, so dat i go get 'strong enkrejment' en strong op as 'anko fo di sol,' we go rich pas di 'vel,' usay Jizcs as pccsin we de bifo don kam insay fo wi, 'we i don bi ay prist sote go afta di oda we aw Melkizedek bin de du' (vs.13-20).

## V. DI SUPERIORITY OF MELCHIZEDEK PRISTOD JVA ERONIK

(LEVITICAL) PRISTOD (7: 1-28).

1. We den we Melchizedek bin Difren en I bin Supirio (vs.1-25); (a) Melchizedek ol tu na di kin en prist (na tru fo Krays bak, bot noto fo Eron) (vs.12); (b) In prist wok noto from in gret gret granpa, en bikos i no get eni rikod we i bigin fo de o di end fo layf, i 'de bi prist oltem' lek se, (na tru fo Krays bak, bot noto fo Eron) (v.3); (c) I bin big pas Ebraam, i bin de bles am ('di wan we smol, na di wan we bete de bles am'), en i bin de get ten pat pan am, so dat, so fo se, Livay (na Ebraam in gret gret granpikin en papa fo Izrel in prist den) . pe tayt to am tru Ebraam, bikos i bin stil de na di las wan in loins (vs.4-10).

2. I no pafekt fo di Livayt Prist we den bin don get di Lo (fo Mozis)

(vs.11-14):

(a) Den si am se den nid oda prist we de fala di oda prist we de fala di oda prist we de fala di oda prist we de fala di oda prist we de fala di oda we aw Eron bin de ( v.11); Den si am we den chenj di lo, fo alaw prist fo rayz from Juda trayb, we Mozis no tok natin bot prist den (vs.12-14).

3. Di Wan we Krays in Prist wok pas ol afta di Oda we Melchizedek bin get (vs.15-28): (a) Den mek am, noto afta di lo we de na wan komand we de na bodi, bot den mek am afta di pawa we wan layf we no get end (akataloutou, we no go pwel) get (vs.15-17); (b) Brod in bete op pas di lo we den bin don anul we den bin don gi, we wi de yuz fo kam nia God (vs.18-19); (c) Den mek am wit swe we di Livayt prist den no bin de du am, en Jizcs as Prist bin bi 'di pccsin we go mek di agriment we bete pas am' (vs.20-22); (d) I de gi prist wok we no de chenj, so dat di Prist afta di nyu oda go sev te di wan den we de kam nia God tru am, we di Livayt prist den no bin ebul, bikos densef day bin ambog den fo kontinyu (vs.23-25); (e) Pruv en sho bay Krays in yon klin en no get docti abit en di pafekt we in wan ofrin fo di sin den na di wol pafekt (vs.26-28).

## VI. SUPERIORITY OF THE SON IN HIGH-

### PRIESTLY MINISTRY

(WIT IMAGERI WE DEN BOR FO RITUAL OF DI GREAT DE FO ATONEMENT) (8: 1-18).

1. Insay wan Tenta we pas ol (we de na evin) (8: 1-5).

2. Onda Nyu en Bete Kccvinant (8: 6-13).

3. Elaborations on the Foregoing (9:1-28): (a) Nature en limiteshon fo di fcs agriment en in ccinans den (9:1-10); (b) Big big sakrifays we go wok fayn onda di Nyu Kccvinant (9: 11-14); (c) Krays, noto Mozis, di Midulman fo di Nyu Kccvinant (9: 15-22); (d) Krays in sef, noto animal, di pafekt sakrifays onda di Nyu Kccvinant (9: 23-28).

4. Rial (Antitype) Now Versus Shadow (Type) Bifo (10: 1-18): (a) Livayt sistem (ɔnda Mozis in ɔ) bin get wan shado nɔmɔ fɔ gud tin den we get fɔ kam, en nɔ bin ful-ɔp fɔ wok (vs.1- 4); (b) Krays, di las sakrifays, ripresent di suprem rialiti we den bin dɔn sho, en di sakrifays fɔ inseq na kɔmplit ɛffishin (vs.5-18).

#### VII. HORTATORY AND PRACTICAL SEKSHɔN WE DE BAYS PAN WETIN WI GO BIFO (10: 19 - 13: 17).

1. Enkɔrej di Klose to Gɔd Tru Krays en Nɔ Apɔstayt (10: 19-39): (a) Draw nia wit tru at wit ful fet (vs.19-22); (b) Hol di kɔnfeshɔn fɔ wi fet (v.23); (c) Una tink bɔt unasef fɔ mek una lek unasef en du gud wok, una nɔ fɔ lef fɔ gɛda togɛda (vs.24-25); (d) If wi 'sin bay wilful afta wi dɔn no di trut,' wi go get fɔ tru Gɔd in blesin (vas 26-31); (e) Bɔt mɛmba yu fɔs tɛm, afta yu dɔn get layt, aw yu bin de sɔfa en sakrifays, en si se yu nɔ go lbs yu blesin fɔ pe, kɔntinyu fɔ biliv pan yu fet fɔ sev di sol pas fɔ shrink bak fɔ day (vs. 32-39).

2. Di Fet we di Hiro den we bin De trade bin get, bin ol as egzampul fɔ falamakata (11: 1-40); (a) Di kayn we aw pɔsin get fet (vs.1-3); (b)

Egzampul den fɔ pipul den we bin de bifo di wata we bin de rɔn: Ebel (v.4), Inɔk (v.56), Noa (v.7), (c) Fet we Ebraam, Ayzak, Jekɔb, Sera, en Josef get (v.8-22 ); (d) Fet we Mozis en di Izrelayt den get, bak fɔ Reab (vs.23-31); (e) ɔda egzampul den bɔt fet (vs. 3240).

3. Di Egzampul fɔ Jizɔs (12: 1-3): (a) We wi de rawnd witnes den lek di wan den we wi dɔn tɔk bɔt, le wi rɔn wit peshɛnt (hupomones, stedi, peshɛnt) di res we den dɔn put bifo wi (v.1); (b) Du am luk (aphorontes, luk away) to Jizɔs, di pɔsin we rayt (archegon, chif lida, payɔnia) en we mek wi fet pafekt, fɔ mek una nɔ taya, fɔ taya na una sol (vs.2-3); (c) di prɔblem en prɔblem den we kin apin na di Kristian layf, den kin mek wi du gud to am as disiplin fɔ mol wi abit den (vs.4-11).

4. Fɔ Enkɔrej Mɔ Fɔ Bia (12: 12-29); (a) Bays pan di tin den we wi dɔn tɔk bɔt (vs.12-17); (b) BAYS PAN

DI TREMENDOUS SUPERIORITY WE WI EKSPIRIENS Fɔ KAM TO GɔD NA MAWNT ZAYɔN NA DI JEREZELEM WE DE NA EVEN TRɔS KRAIS ɔVA DEN WE WI KAM TO GɔD NA MAWNT SINAI NA DI WɔL ɔNDA

MOSES (vs.18-29).

5. Enkɔrejment fɔ di Duti den we Kristian Layf fɔ Du (13: 117); (a) Sɔshial duti dem -- brɔdaship lɔv, ɔspitul, mɛmba di wan dem we den dɔn tay, mared we den ol fɔ ɔnɔ en avɔyd fɔ du mami en dadi biznes di we aw Gɔd nɔ want, fridɔm frɔm di lɔv fɔ mɔni, satisfay wit wetin wi get (vs.1-6); (b) Rilijɔn Duti -- Mɛmba di fɔs lida den (i go bi se naw i dɔn day) en falamakata den fet (bikɔs Jizɔs na di sem ɔltɛm en den de ekspɛkt wi wetin i bin de ekspɛkt frɔm den), avɔyd fɔ ker am go wit difrɛn en strenj tichin den, fɔ mek den establish am wit gris (tru Krays, pan ɔl we i de brij badnem) en nɔto wit Ju ritualism, bay Krays de gi prez to Gɔd ɔltɛm, du gud en sheb wetin yu get, obe di wan den we get di rul oba una (tois hegoumenois humon, di wan den we de bifo pan una) -- una lida den we de naw (vs.7-17).

#### VIII. EPISTOLARI KɔNKLUSHɔN (13: 18-25).

1. Rikwest bay Rayta -- fɔ prea fɔ di wan den we de rid, so dat i go kam bak to den kwik kwik wan (vs.18-19).

2. Benɛdikshɔn (vs.20-21).

3. Pɔsin in Mɛsej den (vs.22-23): (a) Enkɔrejment fɔ 'bia wit di wɔd fɔ enkɔrej' we di pɔsin we rayt dis buk jɔs rayt (v.22); (b) Infɔmeshɔn se 'den dɔn fri wi brɔda Timoti,' wit di pɔsin we rayt di buk we sho se i op fɔ si den wit am jisnɔ (v.23); (c) Rikwes mek di wan den we de rid salut den lida den, en ɔl di oli wan den -- we den tink se na fɔ am (v.24a); (d) Di wan den we kɔmɔt (apo, frɔm, ɔ we kɔmɔt) Itali (we den tink se de wit di pɔsin we rayt am) de salut di wan den we de rid (v.24b).

4. Faynal Bendikshon (v.25).

A ng

e

l s -

H

i

s

M

in

is

ter

s

C

hap

ta

1

:

7

(

F

r om P

s a

l

m 1

0

4

:

4

)

Translations:

Sam 104:4 'Udat de mek in enjel den spirit, In minista den bi faya faya' -- wit 'savant den' as oda ridin fo 'enjel den' (NKJ V).

'Udat de mek briz bi in mesenja; Flames of faya in minista' -- wit 'in enjel den de wind' as oda ridin fo 'wind in mesenja den' (American Standard Version).

Di Ibru Pipul Den 1: 7: 'En bot di enjel den, I se: 'Udat de mek in enjel den spirit en in savant den bi faya faya' (New King James Version).

'En bot di enjel den i se, Udat de mek in enjel den briz, En in minista bi faya we de bon' (American Standard Version).

Paraphrases en/o Koment: Jems Maknabt, Di Apocul Leta den: 'Udat mek In enjel den bi spiritual tin den, en in minista den bi faya; -- dat min se di big tin we den tok bot enjel na, den na pipul den we no get bodi, we de sav God wit di best wok.'

Neil R. Lightfoot, Jesus Christ Today: 'Bot oda translet fo di Ibru [fo Sam 1: 4: 4 insay di American Standard Version] posibil we, instead fo mek briz In mesenja den de mek In mesenja den (o angul den) briz. Dis na di transleshon fo di Septwajint, we di posin we rayt [Di Ibru Pipul Den] don fala, we sho se God ebul fo du enitin wit enjel den enitin we i want. I kin chenj den to briz o to faya we de bon. Enjel den, we den ay pas ol, na jos savant den. Den no get enitin fo du wit den yon lo o rul.\* Den no de gi oda lo, den de obe den.'

\* Den no get enitin fo du wit densef pas fo obe o no obe God, lek aw i kin bi to Kristian den. Bot den kin sin, en som kin sin (Pita In Seken Leta 2: 4; Jud 6). -- CNW

Cambridge Baybul Koment: 'Koteshon:

Sam.104:4. Fos, na bin tok bot God: 'Di wan we de mek briz bi in enjel [dat na mesenja], en faya faya faya in savant den [minista]' (CT). Wi rayta invayt di minin -- sontem i de fala di posin we rayt Seken Esdras 8: 22, we de du di sem tin -- so dat i min se di enjel den de du God in wok den na di wol we God mek. Den na God in savant den.'

Tyndale New Testament Commentaries: 'Di transleshon fo di Ibru [fo Sam 104: 4] kin bi 'God de mek briz bi in mesenja, en faya de mek faya bi in savant.' Di LXX, we di posin we rayt am de fala get 'I de mek In enjel den briz, en In savant den bi faya we de bon.' . . . Som pipul den don tok se boku tem God kin wer di enjel den 'di klos we de chenj chenj,' lek se i kin chenj den to briz en faya. I bete fo tek enjel den as God in mesenja den we wer God in pawa fo du wetin i want na di say we God de. Fo mek den ebul fo du dis, den alaw den fo wok togeda wit di big big briz en faya we de bon lek aw den bin du na Mawnt Saynay. Bot, ileksef den savis impotant, en ileksef i pafekt fo du am, den stil na God in mesenja en savant den. Di Pikin, difren from dat, di Papa no de kol am mesenja bot as God, we de sidom na tron we go de sote go, en as di Wan we de rul, we de rul in kiridom wit rayt.'

AT Robertson, Word Pictures in the New Testament: 'Luneman se di Ibru we de ya no translet di rayt we en i min se God de mek di briz bi in mesenja (noto enjel) en faya we de bon in savant den. Dat na ol tru [dat i de du dat], bot noto dat na di poynt fo dis vas. Sontende, pipul den we de prich kin tan lek big big briz o faya.'

NOTE: Insay di figa we den kol metafo, den no de tok bot di kompiashon bay 'as' o 'lek,' bot as rial tin, lek aw di posin we rayt di poem tok se, 'Mi lov na red, red ros,' o insay Ibru 12: 29, 'Wi God na faya we de bon.' I tan lek se Robtsan de tinap fo Di Ibru Pipul Den 1: 7 as sontin we de sho se i tan lek sontin.

Preacher's Homiletic Commentary: 'Di pawa we di pasej get de insay di klia we aw i de prizent di tink bot di Wan we de op pas olman we enjel den de sav we 'at in bidding spid,' no taya lek briz, subtil lek faya.' (Infakt, wan oda ripreshon fo di vas as metaforik.)

Eksplazito in Grik Testament: 'Di pōsin we rayt [di Ibru Pipul Dēn] gri wit di LXX transleshōn [fō Sam 104: 4] en i de sav in rizin fō sho se di kwaliti wok we enjel dēn de du na savis, en se dēn fōm en aw dēn luk dipen pan wetin Gōd want. Dis na bin di we aw di Ju pipul dēn bin de tink naw.'

R. Milligan, Epistle to the Hebrews: 'Bōt wetin di wōd pneumata min insay di fōs kloz? Yu tink se i min spirit dēn, lēk aw i de insay wi Kōmōn Veshōn [King James Version], ɔ i min briz, lēk aw sōm pipul dēn dōn tōk? Dis fō bi bay di say we di vas de, we i klia se nōto fō put di enjel dēn dōn, bōt fō es di enjel dēn ɔp as fa as i pōsibul, wit di we aw dēn de tink fō mek di Pikin ay pasmak we yu kōmpia am.'

'So, fō se Gōd de mek in enjel dēn strōng lēk di briz en big big briz we nō go ebul fō stōp, go gri fayn fayn wan wit di we aw di Apōsul bin mek; en bak wit di skōp en kōnstrōkshōn fō di neks kloz we dēn kōmpia Gōd in minista dēn, nōto jōs wit faya, bōt wit faya we de bōn. [Dis go bi fō ɔndastand di pat as metafōrik. – CNW] Bōt insay dis kes, pan ɔl we dēn bin fō dōn yuz di wōd ruach insay di Ibru [en bin de], i go mōs bi se na di Grik anemos bin fō dōn translet am, lēk na Eks.10: 13, 19; 14: 21, en ɔda tin dēn, en nōto bay nyuma, di minin we i min naw insay ɔl tu di klas en oli buk dēn, na briz ɔ spirit. Na smōl tēm nōmō, if i de, i min big big briz ɔ big big briz, pas nōmō we dēn yuz am fō egzampul, lēk Eks.15.8, 10, fō Jiova in briz.

'So, we go gri wit di kōnteks en di we aw dēn de yuz am ɔlsay na di wōl, na di wōd spirit as dēn gi am na wi English Veshōn. Insay di wan ol Baybul, bōku tēm di wōd spirit kin tinap agens di wōd bōdi; dēn kin yuz di las wan fō sho enitin we wik, we nō get bēte trēnk, we nō fayn, en we kin rōtin; en di fōs wan, di sem we, fō wetin strōng, klin, en we nō de rōtin. ... So, nō ɔda we nō de we di pōsin we rayt wi nō go ebul fō es di enjel dēn ɔp fayn fayn wan we i de tink bōt in Ibru brōda dēn pas fō kōl dēn spirit; dat na, pipul dēn we 'we get trēnk pas ɔlman,' en we dōn pul ɔl di wiked tin dēn, dōti tin dēn, en tin dēn we nō pafekt na dēn bōdi.'

'Dis, tu, kōrēkt fayn wit di istri bōt dēn klin selestial intelijens ya, so fa as dēn gi am insay di Oli

Skripchō dēn. Dēn dōn de wok as Gōd in minista dēn ɔltēm (leitourgoi), we bōku tēm Jiova in enimi dēn kin melt lēk waks ɔ stik bifo faya. Dis pruv en sho bōku tin bay we dēn pul Sōdōm en Gōmōra (Jen. Xix.1-26); di pwel pwel we dēn pwel di Ijipshian dēn fōs bōy pikin dēn (Eks.xii,29,30); di pōnishment we dēn bin de pōnish di Izrelayt dēn ɔnda Devid (2 Sam.xxiv.15-17); di kōnfyushōn we di sojaman dēn we bin de fet Benhadad Kij na Siria bin get (Seken Kij dēn vi.8-23); en dēn bin pul di ami fō Senakerib (Seken Kij xix.35).' Fō dōn:

Di wan we de rid kin si se Di Ibru Pipul Dēn 1: 7 de sho se problēm de wit transleshōn. Dēn sho am insay di difrens bitwin di tēks dēn we de na di Nyu King Jems Veshōn (en di ol KJV) en di American Standard Version, en bay we dēn de rid dēn ɔltēm na dēn margin. I chif wan get fō du, bōt, wit if dēn fō translet nyumeta as 'spirit' ɔ 'wind'.

If dēn translet am 'wind,' dēn ɔl tu di 'wind' en 'faya' na dēn go ɔndastand mō as metafōrik, as wan gud nōmba fō kōmentatō dēn se. If dēn translet am

'spirits,' lēk aw di King James Versions translet am, 'faya' stil go mōs ɔndastand am lēk metafōs.

Macknight en Milligan gri, en dem tu gri wit di King James en New King James tekstual rendering. Bōt Milligan tek pen fō agyu fō lōng tēm fō sōpōt da rēndishōn de, en mek wetin to dis rayta na kes we go mek pōsin biliv.

Dat na di rizin fō di wōd dēn we II, I, (c) insay in autlayn fō Ibru dēn lēk dis: 'Gōd de mek in enjel dēn spirit (nōto bōdi), en in minista dēn (di enjel dēn) bi faya faya (i kin bi se Gōd na faya we de bōn, 12: 29)' -- dat min se, na metafōrik.

Wōl fō Kam

C hap

ter

2

:

5

,

9

1. DI IBRU 2: 5 : 'I no bin put di enjel den onda di wól we get fɔ kam, we wi de tɔk bɔt.'

Insay wi kɔmɔn English veshɔn den fɔ di Nyu

Tɛstament, 4 difrɛn wɔd den de we den translet 'wól' (aion, ej, 38 tɛm; ge, wól, 1 tɛm; kosmos, we kin tɔk bɔt di yunivas, 186 tɛm; ɛn oikoumene, we de tɔk bɔt di wól we pɔsin kin liv ɔ we pipul den kin liv, 14 tɛm). Di las wan na di wɔd fɔ 'wól' na di tɛks we de ɔp. I apin insay di Nyu Tɛstament 15 tɛm, we den translet as 'wól' na Mat; 24: 14; Lyuk 2: 1; 4: 5; Di Aposul Den Wok [Akt] 11: 28; 17: 6,31; 19: 27; 24: 5; Rom 10: 18; Ibru. 1: 6 (we de ɔp); 2: 5; Rev.3: 10; 12: 9; 16: 14, ɛn translet am na 'di wól' insay Lk. 21: 26.

Wit di pɔsibul ɛksepshɔn fɔ 'di wól we get fɔ kam' insay di tɛks we de ɔp, ɔl di refrɛns den na fɔ wi wól naw ɔ, fɔ tɔk bɔt am, pipul den we de de, as yu kin si if yu chek ɛni pat. Bɔt di wan den we de kɔmɛnt nɔ gri wit ɔltin bɔt wetin 'di wól we get fɔ kam' min (ten oikoumen ten mellousan, di wól we pipul den de kam, 2: 5), we nɔto di sem wɔd insay Griik wit 'di wól we get fɔ kam'. insay 6: 5 (mellontos aionos, wan ej we de kam). Notis di tin den we de dɔŋ ya:

1. Di Kembrij Baybul Kɔmɛnt: 'di wól we get fɔ kam: di wól we de na ɛvin, we wi kin se na di tim fɔ di wan ol lɛta.'

2. B. W. Jɔnsin, Pipul den Nyu Tɛstament wit Notis den: 'Literally, 'di wól we pipul den go de liv tumara bambay.' Di Ju pipul den bin kɔl di Ju pipul den tɛm 'di wól we wi de naw.' Wan dispens we go fala am go bi di wól we get fɔ kam.' Di tin we den de tɔk bɔt na di tɛm we di gospel den go kam tumara bambay pas di wól we go de sote go.'

PERSONAL OBSERVATIONS: Ilɛksef di tin we Jɔnsin tɔk kɔrɛkt ɔ nɔ kɔrɛkt, di rizin we mek i rich am nɔ kɔrɛkt. I kin kɔrɛkt ɔ i nɔ go kɔrɛkt we i tɔk bɔt Mat.12: 32, 'nɔto na dis wól, ɔ insay di wan we get fɔ kam' (oute en touto to aioni oute en mellonti), we den tɔk we Krays bin stil de alayv ɛn bifo di Di Ju pipul den tɛm bin dɔn dɔn. Bɔt insay ɛfi. 1: 21, we den rayt afta di Ju pipul den tɛm dɔn dɔn ɛn di gospel tɛm dɔn ɔlɛdi kam afta am, 'nɔto na dis wól nɔmɔ, bɔt insay di wól we get fɔ kam' (ou monon en to aioni touto alla kai en to mellonti), i klia se i nɔ min jɔs insay di Kristian tɛm we de naw na di wól bɔt i min bak insay di tɛm we go de sote go we go fala.

ɛn Jizɔs inɛf (Mak 10: 30; Lyuk 18: 30), bifo di Ju pipul den tɛm dɔn, i bin prɔmis in aposul den sɔm blɛsin den 'naw insay dis tɛm.' . . . ɛn insay di wól we go kam layf we go de sote go' (nun en to kairo. . . kai en to aioni to erchomeno zoen aionion) -- i klia se i de tɔk bɔt blɛsin den we den go get na di wól ɛn layf we go de sote go na di wól we go de sote go.

Pal dat, insay Lk.20: 34-36 Jizɔs bin se: 'Di pikin den na dis wól (ainos touto, dis ej) de mared, ɛn den de gi den fɔ mared, bɔt di wan den we den tink se fit fɔ rich da wól de (ainos ekainou, da ej de), ɛn di layf bak frɔm di day, den nɔ go mared, ɛn den nɔ go gi den fɔ mared, bikɔs den nɔ go ebul fɔ day igen: bikɔs den den ikwal to di enjel den; ɛn den na Gɔd in pikin den, den na di wan den we go get layf bak.' I klia se dis nɔ get fɔ tɔk bɔt di Ju pipul den tɛm as 'dis wól' ɛn di Kristian tɛm we bin de na di wól as 'da wól de.'

So i go tan lek se di konklushon we Jonsin tok, ileksef i korrekt o no korrekt, no sɔpɔt am fayn fayn wan bay in premis.)

3. Thomas Hewitt, Tyndale Commentaries: 'Som don ondestand di wol we get fo kam, he oikoumene he mellousa, as i get di sem minin we de na di vas, 'Bot pan ol dat wi, akodin to in promis, de luk fo nyu evin en nyu wol, usay i de fo du wetin rayt' (2 Pit.3: 13). Insay 6: 5 di wod apin bak, bot insted of oikoumene (di wol we pipul den de) den yuz aion (ej). Di wod go mos get di sem brayt minin we 'na di end fo den de ya' (1: 2, RV). Den wod ya lek dis get boku minin, we de insay di wan ol wok we God de du fo mek motalman sev. Calvin bin tok se 'di wol we get fo kam nɔto di wan we wi op fo afta di layf bak, bot na di wan we bigin we Krays in Kingdom bigin, bot i no get wan dawt se i go get in ful akomplit insay wi las fridom.' Ilek us minin we den yuz fo di wod, den no put am onda enjel den; i jos tok se di nyu oda no go de onda Krays, motalman Pikin.'

4. Jems Maknaye, Apɔsul Leta den: 'Den kol di gospel dispens ainos milloutos, di ej we get fo kam, Ibru.6: 5, bot no eva oikoumene millousan, di wol we pɔsin go ebul fo liv fo kam. Di wod, if a no mistek, min di kontri we de na evin we den promis Ebraam en in spiritual pikin. So, as oikoumene, di wol, Lk.2: 1, en odasay, bay wan ospitul figa, de sho di pipul den we de na di wol, di wod oikoumene millousan kin rili min di pipul den we de na di wol we get fo kam, we den kol [in ] Ibru.1:14 'Di wan den we go get sev.'"

5. Robert Milligan, Epistle to the Hebrews: ' Di wol we get fo kam (he oikoumene he mellousa) min, nɔto di ej we de kam (ho aion ho mellon) lek aw i de na Mat.12:39, en oda wan den, bot di wol we pɔsin kin liv onda di rul en govment fo di Mesaya (ch.1: 6). Na di wol we wi de liv insay naw; en we, we i go don klin from sin [we wi tok mo bot am], di wan den we den don fri go liv sote go. Fo motalman, na in fos mek am (Jen.1: 28-31); en na motalman in yon, Jiova in lo we no de chenj, i stil get am.'

PERSONAL OBSERVATIONS: Milligan in koment mek di pipul den na di wol fo embras ol tu di presen en fiuja wol (ej) onda di rul we di Mesaya de rul, en i tan lek se i get boku tin fo koment am.

Di tem go kam we di fos evin en di fos wol (di wol wit di ples we de rawnd am we den kol evin, we den kin kol bak evin) go pas bot nyu evin en nyu wol go tek in ples as kontinyu, usay rayt de liv (2 Pit .3:1213; evin from God (Rev.21: 10-11), usay di wan den we den rayt den nem na di Ship in buk we get layf (Rev.21: 24-27) de de.

Pan pan dat, from we i get layf bak en go op na evin, Krays don get ol di pawa na evin en na di wol (Mat.28: 19), en i go rul ol tu te den put ol di enimi den onda in fut (Di Apɔsul Den Wok [Akt] 2: 33-35), di las wan we go bi day, en we den donawe wit am (luk Rev.20: 13-14) en di end fo di wol we wi de naw, i go gi di kingdom to di Papa, we de onda am (1 Kor.15: 20-28) -- i klia se, bot, pan ol we i de onda am, i bi korijent sote go en sote go (luk Ibru.1:8; Ayz.9:6-7; Dan 2: 44 en Rev.22: 1-5). Notis: If den fo insist se di fos tri pan den pat ya no min se den go de sote go, fo tru Rev. Jerusalem we de na evin' (Ibr.12: 22) kam na di 'nyu wol' (Rev.21: 12, 10) -- evin en di wol bi wan, lek se na so i bi.

II. DI IBRU 2: 9: '(a) Bot wi de si di wan we den don mek smol pas di enjel den, Jizos, - (b) bikos of di sɔfa we day sɔfa we den krawn wit glori en onɔ, -- (c) dat bay God in speshal gudnes i fo test day fo olman.'

Dis kayn (from di ASV) de nia wan literal rendrin fo di orijinal as pɔsibul, en fo ripresent en aylayt di orijinal gramatik wan wi don introduks in tri men komponent den wit (a), (b), en (c) en separet den bay desh den.

Dat mek i klia se (b) en (c) get ikwal rilayshon to (a), en den kin pul eni wan pan (b) o (c) we den no du vaylens to di gramatik strɔkcho na di sentens. Bot stil fo du dat no go se ol di pɔsin we rayt dis buk want fo mek pipul den kole. I semweso, i kin bi klia se (b) i get fo du wit di v.8 we de bifo dis tem, en (c) i get fo du wit di v.10-18 we de kam bien; en dis go mos bi se na in mek di oda we aw den tok bot am we difren from di oda we aw den tok am.

Difren transleshon den don tray fo mek di tink komyunikeshon bete bay we den de paraphrase, som to big digri pas oda wan den -- bot noto we den no blur to som mak di presis tink konekshon den we wi jos tok bot. Den gi di egzampul den we de kam bien ya, wit di digri den we de go op fo paraphrase, en di wan we de rid go jnj if den prezent wan ol improvement fo am, en omos.

NIV: 'bot wi de si Jizos we den mek smol pas di enjel den, naw den don krawn am wit glori en on bikos i sofa day, so dat God in speshal gudnes i go test day fo olman.'

NAB: 'Bot wi de si Jizos krawn wit glori en on bikos i sofa day: Jizos, we den mek smol tem smol pas di enjel den, so dat tru God in speshal wil, i go test day fo olman.'

Barclay: 'Wetin wi de si na Jizos.' Fo shot tem, den mek am smol pas di enjel den. Bot naw wi de si se den don krawn am wit glori en on, bikos of di day we i sofa, bikos na God bin want fo mek Jizos day fo olman.'

Phillips: 'Wetin wi rili de si na Jizos, afta den don mek am smol pas di enjel den fo som tem (en so i go subjekt pen en day), fo mek i go, bay God in speshal gudnes, test day fo olman, we den don krawn naw wit glori en on.' (Phillips de du fayn fayn wok fo arenj bak akodin to di oda we aw i apin, bot we i du dat, i de blur di presis tink konekshon den we wi don tok bot op.)

Wod ... Dividing Soul & Spirit

C hap

ter

4

:

1

2

-

1

3

Teks (ASV): '12. Bikos God in wod get layf, i de wok, i shap pas eni sod we get tu ed, en i de chuk ivin te i sheb di sol en spirit, di jyn en di mo, en i kin no kwik kwik wan wetin posin de tink en wetin i want fo du na in at. 13. En no kricho no de we no de sho na in yay, bot oltin de neked en den de opin am bifo di wan we wi get fo du wit in yay.'

Dis vas dem na di klimaks fo wan kwik enkorejment fo Kristian dem, onda Krays, fo no mek di mistek we Izrel bin don mek onda Mozis, en bay we den no obe God in wod, den los di op en promis fo go insay Kenan wit in rest from Ijipshian slev en di tranga we den bin de travul na di wildanes, we na bin egzampul fo di oda wan den we bin de na di Kenan we de na evin fo ol God in fetful pikin den -- we di Sabat we den bin de gi to Izrel den we na bodi evri wik, na bin egzampul bak.

Vas 12 de tok bot di subjektiv inflbens we God in wod get wit refrens to wi at if wi alaw am fo akses en opreshon di rayt we. Vas 13 de tok bot wan komparabl objektiv wok we di pat pan God in sef de du wit refrens to wisef -- we fo bi wan strong motiveshon fo alaw in wod fo ol pawa na wi layf.

1. 'Na Gōd in wōd.' Na ya i klia se di wōd de tōk bōt Gōd in wōd as den tōk am tru prōfet den (1: 1).

Enjel den (2: 2), en in Pikin (1: 2; 2: 3), en nōto to Krays as di Wōd we tan lēk mōtalman, lēk aw i de na Rev.19: 13 (cf. Jno.1:1,14; 2: Jno.1). Bōt di introdukshōn wōd 'fō' mek in patikyula aplikeshōn get fō du wit di 'Sabat rēst fō Gōd in pipul den' (4: 4), en mō bōt udat kin go ɔ nō go insay de, as den tōk am tru Mozis (3: 5) en Devid (4: 7) en na ya tru Krays in inspekshōn tōkman, we rayt di Leta to di Ibru Pipul Den (3: 7 - 4: 11), en wi nō get wan dawt tru ōda pipul den we de tōk fō am bak (luk 4: 1-2, 11).

2. 'Liv, en aktif.' Dat min se, Gōd in wōd de wok en i de tay en i de wok -- lēk aw i de tide ōnda en tru Krays lēk aw i bin de trade -- en pan sōm tin den ivin mō (luk 2: 1-4; 10: 26-31).

Krays na di midulman fō wan betē agriment, wit betē prōmis, pas di ol agriment wit bōdi Izrel, we Mozis na bin di midulman fō (8: 6). Wail Gōd gi bōdi Izrel di de we mek sevin, in de fō rēst frōm di krieshōn, as wik Sabat, na bin 'shado' fō sōntin we betē yet we go kam tru Krays (Kōl.2: 16; kōmpia Ibru.8: 4-5 9:11;

Di wik Sabat nō de tay Kristian den -- bikōs di agriment we se den fō kip am, den bin pul am we Krays day ('I de pul di fōs wan, so dat i go mek di sekōn wan,' 10: 9), en di Sabat we den bin de kip evri wik bin de nō bin tēl den ōnda di nyu agriment we Krays de midul.

As wi bin dōn tōk, i bin bi 'shado' fō sōntin we betē fō kam tru Krays -- shado fō di Sabat rēst we de lēf fō Gōd in pipul den (4: 6) - betē rēst fō di fetful pipul den we na bōdi Izrel we bin de trade past en bak di spiritual Izrel den we bin de insay dis las dez. I go kam insay we wi rēst frōm wi wok na di wōl lēk aw Gōd rēst frōm in wok fō mek di evin en di wōl en di pipul den we de de (Ibru 4: 9-11; kōmpia Rev.14: 13).

En na fō di wan den we 'we de obe' di 'layv, en aktif' wōd fō Gōd fō ɔl di tēm den we de na dis wōl, bōt nōto fō di wan den we 'nō obe eni tēm.

3. 'Shap pas eni sōd we get tu ed' -- di kayn we we de go insay pas ɔl. Insay Efi. 6: 17 , den kōl Gōd in wōd 'di Spirit in sōd,' we den kin yuz fō fet wō wit Gōd biznes. Bōt den tink bōt Gōd in wōd ya, we i kam pan di we aw i ebul fō go insay en sho di tin den we de insay enibōdi.

4. 'Percing ivin to di divayd fō sol en spirit, fō jōyn en marrow.'

Bōku tēm den kin yuz 'sol' en 'spirit' fō chenj fō di 'man we de insay' versus di 'man we de na do' (2 Kōr.4: 16). Bōt we den difrēn frōm densesf, 'sol' (psuche) get refrēns to fizik animashōn we mōtalman get in kōmōn wit di animal krieshōn, en 'spirit' (pneuma) de tōk bōt da pat de pan mōtalman we den mek lēk Gōd, . we de mek mōtalman tan lēk Gōd di we aw di animal den nō tan lēk.

'Joint' na den mōst usay di bon dem so fit en jōyn tōgeda fō mek i izi fō muv in rilayshōn to den wan dem. En den bin yuz 'mero' fō sho di dip we di sol de, lēk aw Yuripidis bin yuz insay di 5th sentinari bifo Krays, insay Hippolytus 225, 'fō mek padi biznes we nō get wanwōd, en nōto to di dip maro na di sol' (Vincent, Word Studies in the Nyu Testament).

So, di frayz we de ɔp na fichural ekspreshōn fō di dip tin den we de insay mōtalman, we Gōd in wōd en in pat den we den layt opin lēk se i de go insay, fō introspekshōn -- nōto fō se i de separet di 'sol' frōm di 'spirit'. ɔ di 'jōyn dem' frōm di 'mōro' -- bōt se i de go insay di 'divayd' fō ɔl den pat dem, fō fōm fō fōm.

5. 'Kwik kwik wan fō no wetin di at de tink en wetin i want fō du.' Dis de sho en difayn wetin wi dōn tōk bōt mō en mō, pas nōmō i tan lēk se 'kwik fō no' nō de du jōstis to di wōd adjektif, kritikōs, insay di Grik teks, we min se pōsin sabi ɔ ebul fō nō ɔ jōj. (Wi English wōd 'kritik' kōmōt frōm am.)

'Di wöd de ker di tink bot fō sheb. Frōm krinein to divayd ɔ separet, we de rōn insay di sēns fō jōj, di ɔspitul minin na di NT, jōjment we involv fō sif en analizy pruf. Insay Kritikos di aydyɔ den bot diskrimineshōn en jōjment de blēnd.' (Vincent, Word Studies.) Wit di rayt akses to wan opareshon insaid di man hat, di wöd of God lay bare to di individual imsef di charakta no bi onli of in kondukt bot tu fō 'di tinkin en intents of di hat' -- in ɔwn at.

'Apat frōm dat, dis (kai), di inwöd ɔpreshōn fō di wöd de fēn in kōmpin insay di sōch, inevitable inkwizishōn fō Gōd in sef we wi fō du' (Marcus Dodds, in in kōment pan 'Ibru' insay di Expositor in Grik Testament). Dat adishanal fact de na di neks vas, as folo:

6. '13 we den bin de rayt. En no krichō nō de we nō de sho in sef na in yay: bot ɔltin de nekēd en le am opin bifo di yay den we i get fō du' -- ɔ we wi fō gi akōn to.

Na dat, pan ɔl di ɔda tin den, Gōd no ivin wi insay riakshōn en di we aw wi de tink bot In Wöd, ivin if wi ebul fō kip den sikrit frōm bōku ɔ ɔl wi kōmpin man den. En dis fō bi wan mōs pawaful motiveshōn fō gladi fō alaw am fō ol ful sway na wi layf, so dat wi nō go fōget di prōspekt fō di Sabat rēst we den prōmis to ɔl di pikin den we de obe Gōd afta wi wok en layf na di wōl dōn dōn.

doctrine of Baptisms

'baptized for the Dead'

c Hap

ter

6

:

2

Dis na fō tōk bot wan kwēstyōn we den aks fō no if Chaptā 6: 2 bin de fō inklud 'baptized for the dead' ( .15: 29). Pan ɔl we den nō bin dōn mek am fō da rizin de, i nō fayn fō mek wi tōk bot dat we get fō du wit am.

bikōs V.30 introduz ɔda argument fō di sem sōrt (dat kōntinyu tru v.32), ɔ ɔdasay, as sōm, kin ivin bi pat pan di sem argument, wi go gi ɔl tu togēda, pan ɔl we fō dayrēkt mōs pan wi Atenshōn to V.29. Skripchō teks (ASV)

29 ɔdasay wetin den go du we den baptayz fō di wan den we dōn day? If den nō mēn di wan den we dōn day atɔl, wetin mek den baptayz den fō den? 30 Wetin mek wi kin tinap bak pan denja evri awa?

Dis na wetin den kōl argument ad hominem -- dat na, to di man -- we de eksplōz, insay dis kes, wan inkōnsistens bitwin prēktis en fakt if no layf nō de fō di wan den we dōn day.

I mek am klia (1) se sōm pipul den sōmsay, if nōto na Kōrint (we i go nia fō get fō bi fō mek wan ad hominem argument fō bi ifēktiv agens mistek de), den bin de 'baptayz fō di wan den we dōn day,' enitin we dat min . ; (2) Dat di rayta tek fō grant se in rida den bin sabi da tru tin de; Dōn bak (3) se i nō bin bi jōnaral prōsis, bikōs di wan den we de insay am, den bin dōn pik den as 'den', we tan lek se den de pul di rayta bak. Bot stil (4) den nō de tōk bot kōndem, we tan lek se i strenj smōl if i nō rayt, en mō if na kes den bin de na Kōrint bikōs di jeneral rizin fō di lēta na fō kōrēkt di we aw pipul den de biev, di we aw den de biev, en di tin den we den de tich na di Chōch . de.

Wel Pōl in ɔrijinal rida den bin fō dōn ɔndastand di istri setin fō in argument witout eni ɔda elaborashōn pan in pat, wi tide nō get da advantej de. en lōk fō am, plus di fleksibiliti fō di wöd we den translet 'fō' insay di

ekspreshon 'fo di wan den we don day,' don spawn almost endless tiori den (bitwin 30 en 40), som klia wan lay, oda wan den de nia tenable, bot nobodi no de we de konkluz o komplit wan o komplit wan . Disisiv.

So di best we wi kin du tan lek se na (1) fo notis di wan den we prektikal pas ol fo wi tink bot, wit eni koment we tan lek se de insay oda, en semweso (2) fo kol atenshon to di yus den we di Grik wod hupa de yuz, we den de translet bak we den translet bak, en translet 'fo' insay di ekspreshon 'baptayz fo di day' -- we wi go du insay rivas oda.

In in literal sens hupa min ova o op o biyon. Bot insay di Nyu Testament, en semweso insay di LXX, i kin apin nomo insay no-literal sens.

#### Hopa na di Nyu Testament

Hopa get 160 tin den we apin na di Nyu Testament. Insay 134 pan den i kin apin wit wod den na di genitiv kes, inklud wi teks; en insay 104 den translet am 'fo' na di KJV; insay 12, 'fo'; in 8, 'fo' (wan) sake'; in 3, 'on (wan) bihaf; in 2, 'in (wan) stead'; in 5, Miscellaneous -- wan evri wan pan den wan ya: 'On (wan) pat (Mk.9:40); 'konsens' (Rom.9:27); 'to' (2 Kor.7: 7); 'insay di bikos of' (Fil. 1: 29a); 'By' (Seken Tes.2:1).

Hoper wit di accusative kes de apin 20 taims, translet 'above' 12 taims; 'Mo pas,' 3 tem; 'Pan,' 2 tem; 'Biyond,' wan tem (Seken Kor.8:3); 'To' wan tem (2 Kor.12:13); 'Ova,' wan tem (Efi.1:22).

Hoper as adverb de apin 6 taims, translet 'very chifest' 2 taims; 'Mo,' wan tem (2 Kor.11:23); 'I pas boku boku wan,' wan tem (Efi.3:20b); 'I pas,' wan tem (1 Tes.3:10); 'Veri rili,' wan tem (1 Tes.5:13).

Hoper wit di genitiv, as Arndt & Gingrich, Grik-Inglish leksiko na di Nyu Testament en oda fos fostem Kristian litrech den we den don difayn: (a). bikos, fo bi bikos of, fo di sake of posin o kontin: (b). wit genitiv fo di tin, fo mek den ebul fo du enitin we den de tink bot fo am; (C) we de na di wol. in di ples fo, instead of, insay di nem fo. (Sontende dis kin joun wit fo, fo di sake of.); (d) we de na di wol. fo sho di koz o di rizin,\* bikos of, fo di sake of, fo; (E) Abov en biyon na posibil insay Huper Tes Eudokias (Phil.2:13); (f) we de na di wol. bot, bot (bot ikwal to peri, en boku tem intachenj den na MSS).

Hoper with the accusative: In di sense of excelling, pas, ova en oba, biyon, pas.

Hoper as an advab: mo (2 kos.11:23). (Luk di transleshon den we de op.)

\* Thayer semweso: '4. di impelling o muv koz; Na bikos of, fo di sake of, eni posin o tin.'

#### Selekt intapriteshon den

1. Baptism of proksi pan bikos of pipul den we don day. 'Di onli tenable explenishan na dat der bin de bitwin som pan di Kristian dem na Korint di prsis fo baptayz wan living Kristian in di stej fo som konvoyt we bin don day bifo da sakrament de bin don administret to am. Dis kayn tin we den bin de du bin de bitwin di Masonayt den insay di sekon sentinari [Mason bin boku lek 144 afta Krays], en i bin stil de bifo pan wan sekt we den kol Cerintian [Cerinthus bin de go bifo lek 100 afta Krays]. I klia se di aidia na bin se enitin we go benefit from baptizim kin so bi vicariously sikyur fo di Kristian we don day. St. Chrysostom [Day 407 AD] gi di diskripshon we de kam bien ya: -- 'Afta wan kateshumen (dat na, wan we den pripia fo baptayz, bot we no rili baptayz) bin don day, den ayd wan man we de alayv onda di bed we di posin we don day de; Don i kam na di bed we di man we don day bin de tok to am, en i no mek eni ansa, di oda wan ansa insay in ples, en so den baptayz di 'liv fo di wan den we don day.' I de du Sent Pol da tem de, bay wetin i de ya ya se, sankshon di lay lay prsis? Fo tru, noto so. I tek tem separet inef from di Korintian den, we i adres inef wantem wantem, from di wan den we tek di kostom. I no de yuz di fos o sekon posin igen; Na 'den' olsay na dis vas. I noto pruf to oda pipul den; Na jos di argumentum ad hominem. Di wan den we de du dat, en we no biliv se den go get layf bak, den no gri fo tek densef. Dis kostom kin gro op bitwin

di Ju pipul den we don chenj, we bin don yus to sɔntin we fiba den yon fet. If wan Ju bin day we den nɔ bin don klin frɔm sɔm serimɔni we nɔ bin klin, sɔm pipul den we bin de alayv bin get di ablushɔn we den nid fɔ du pan den [sic], ɛn di wan den we don day bin so akɔntayn den klin.' (Ellicott in kɔment bɔt di wan ol Baybul, let di 19t sentinari AD)

"If di dayman den nɔ go rayz atɔl, wetin den go du we baptayz fɔ di wan den we don day?' (Ver.29) -- Wan inkwyuz we di

Corinthians nɔ get wan dawt se den fil di ful fɔs, bɔt we na rather lost upon wi bikɔs wi nɔ no wetin i min.

we de na di wɔl. . .

'Di klia minin fɔ di wɔd den, bɔt, i tan lɛk se i de pɔynt to wan vikari baptizim, we wan padi we de alayv bin get baptizim as prɔksi fɔ pɔsin we bin don day we i nɔ baptayz. . . . Don, lɛk naw, sɔntende i kin apin se we pɔsin day, di tin den we pipul den we nɔ biliv bin de tink bɔt bin rili tɔn to di Kristian fet, bɔt bifo den ebud fɔ gi baptizim day, den bin de kɔt di Kristian we bin want fɔ mek den baptayz. Baptism bin jɔs de postpon te yɔŋ ɔ ivin midul layf, den pas am, so dat den go was bɔku bɔku sin den we den baptayz, ɔ we smɔl pipul den go stayn di sol afta am. Bɔt natin nɔ bin apin, sɔm tɛm den, di miskalkuleshɔn den bin de apin sɔm tɛm, ɛn wantɛm wantɛm day bin de tink se den go baptayz fɔ lɔng tɛm. Insay den kayn kes ya, padi den we don day kɔmɔt frɔm kɔrej frɔm vicarious baptizim. Sɔmbɔdi we den bin biliv se di fet we di pɔsin we don day bin get bin ansa fɔ am ɛn den bin baptayz am insay in ples.' (W. Robertson Nicoll, ed., di Expositor's Bible, early 20th century ad)

Notis: Aweva plausibul, wan big big supɔzishɔn de involv insay di kot den we de ɔp. Patikule dem no sabi if leta i gro out fo im raitin, as plenti pipul biliv am. Di fleksibiliti fɔ di wɔd 'fɔ' (hupa) bay no mins de stɔp di langwey pɔsibul ɔ prɔbabiliti fɔ prɔksi baptizim.

2. Baptism of living converts to bi wan wit Krays. 'Sɔm ɔndastand wi Seviɔ in sef. Wetin mek pipul den de baptayz insay di nem fɔ di day Seviɔ, we na sevo we stil de wit di wan den we don day, if di dayman nɔ rayz? Bɔt na, a biliv, wan instans pafekt singul fɔ Hoi Nekron fɔ min mɔ pas wan day pɔsin; Na signifyans we di wɔd den nɔ get ɛni ɔda say.' (Matyu ɛnri in kɔment, fɔs pat pan di 18t sentinari

ad)

Notis: di wɔd den we wi don tɔk bɔt, we Matyu ɛnri bin tɔk bɔt ɛn we den translet 'di wan den we don day,' na plenti, nɔto wan, insay di Grik tɛks, we i de se mek i pas ɔl nɔ go lɛk fɔ tɔk bɔt Krays -- ɛn fɔ tru, kɔrekt wan so.

3. Baptism of living converts to bi wan wit Krays ɛn di Kristian day. 'If den nɔ rayz di wan den we don day, wetin mek den den kin bɛr den kɔnvɔyt ya insay baptizim pan den akɔn, ɔ wit di atenshɔn to den? Rom.6:3-11 mek di minin we Pɔl get insay dis pat rili klia. Di wan den we don day na wan klas we Krays na di edman ɛn di fɔs wan den we get layf bak fɔ get layf bak. Bay baptizim wi simbolik wan mek wi wan wit da klas de, ɛn so wit Krays, ɛn wi de du dis bikɔs ɔf di op se wi go rayz wit da klas de tru di pawa we Krays get (Rom.6:5). Bɔt if den nɔ mɛn di wan den we don day atɔl, dat min se wetin mek den fɔ jɔyn di wan den we don chenj to den wit den bay we den bɛr den? Wetin mek den fɔ baptayz den na den akɔn, ɔ wit rɛfrɛns to den? If nɔbɔdi nɔ get layf bak, baptizim, we de sho am, nɔ get wan minin. Kɔmentatɔ den we de na chɔch den we don tek sprinklin fɔ baptayz pipul den de mek sɔri-at bad bad wan pan dis pat. Afta den don lɔs di simbolik minin fɔ baptizim -- dat fɔ wan union we pɔsin we don chenj to di wan den we don day ɛn we den bɛr Krays as den ed ɛn fɔs frut den to layf -- den de pan lɔs fɔ no aw fɔ ɛksplen di apɔsul in wɔd den, ɛn insay di pwel at Asset se Kristian den bin get di abit fɔ baptayz vicariously fɔ den padi den we day witout baptizim. Lɔng afta Pɔl bin rayt, wan sem kayn misɔndastandin bɔt dis pat bin mek di wan den we bin de fala am ɔl tu na Mas ɛn Serintɔs fɔ praktis den kayn vikari baptizim den de; Bɔt di tin we den bin de du bin gro frɔm di wɔd den we Pɔl bin tɔk, bifo di tin we i bin de tɔk, den bin de kɔl am bay

di tin we i bin de du.' (Mcgarvey en Pendleton, Tesalonayka, Kōrintians, Galeshya, en Romans, bin pul 1916 bōt den rayt am tru Romans 8 bifo Julay 16, 1908.

Notis: Rom.6:3-11 Does Speaking of our being in baptism

'United with (Christ ) insay di kayn we aw i day' en 'i go bi di kayn we aw i go get layf bak.' nō de tōk bōt di Kristian we dōn day, we go bi 'den' ɔ 'den' (den' (tōd pōsin) -- na 'wi' ɔ 'wi' (fōs pōsin, fō embras ɔl di wan den we 'baptayz insay Krays') en 'am,' 'In,' ɔ 'Krays' (tōd pōsin, nōto di wan den we dōn day bak we de insay Krays -- to udat wi nō de sōpōt kwik di sem rilayshōn lek di wan we den de tōk bōt na di Roman den). Fō si aw di Roman pasej de mek 'rili kliā' di minin fō 'baptayz fō di dayman den' insay 1 Kōr.15:29-30, usay Pōl tōk bōt 'wi' (insef en ɔda pipul den na in kategori) as den difren frōm 'den dēnsēf de ' Fō ɔda kategori (we den 'baptayz fō di wan den we dōn day'). pasej, usay, akōdin to Makgavi en

Pendleton, i bin so baptayz - wan flat kōntradikshōn.

#### 4. Baptism of converts wit di view to di

resurrection of di wan den we dōn day. 'Di Grik ekspositō den tek am fō bi bōt di wan den we dōn day (hupa insay di sens fō peri ɔltem lek aw i bin de insay 2 Kōr.1:6) Bikōs baptizim na berin en layf bak (rom.6:26).' (Robertson, Word Pictures in the New Testament, 1931.)

'Di Grik pipul den we bin de eksplen di wōd den bin de tek di wōd den we di wan den we dōn day bin de tōk se na di sem we aw di wan den we dōn day get layf bak, en di baptizim we de sho se den biliv pan di tichin bōt di layf we den get bak.' (Vincent, Word Studies in the New Testament, 1890.)

NOTE: If bay 'di dayman' Pōl min 'di layf bak we di wan den we dōn day get bak,' wetin mek i tan lek se i nō de pan di wan den we biliv -- se 'wetin den go du Do' we baptayz fō di wan den we dōn day?' Insted of 'Wetin wi go du?'

#### 5. Baptism of converts in hop of di

resurrection of di wan den we dōn day. 'Di men tin, di skōp, en di kōnekshōn go admit bōt wan minin - if di dēd nō go ɔp, wetin den go du we baptayz wit di op fō di layf bak? . . .

'In view of dem daying, dem baptayz in orda to dem wel-being afta dai. If den nō men frōm di wan den we dōn day, wetin mek den baptayz fō fit den fō di layf bak?'

'[No dawt nō de se di allusion na to sōm akt we den du insay ekspekt fō fiuja benifit fō dēnsēf (den ad di emפשment), we go lōs if di wan den we dōn day nō rayz. En di we aw den de si di tin den we den gi ya, i fit di agyument en gri wit di kōntēks. Fō si bifo tem se fet go mek den lōs ɔltin, sōntem na layf insef, nōto sōm pipul den, we den baptayz, i du dat, i go mōs bi se wi de tōk wit di apōsul se, 'Wi we de liv, den kin gi am ɔltem fō day fō Jizōs; sek.' (2 Kōr.4:11.) Di minin da tem de na: Wetin fō bi to di wan den we pan we den baptayz, du dat fō no se i go pruv se den day warrant, if di dayman rayz nō?']'

(Lipscomb en Shepherd, 1 Corinthians, 1935.)

Notis: Dis na klos akin to No.4 oba, bot mo recent exegetes. Di fōs tu paregraf den na Devid Lipskōm, en di paregraf we de insay brakēt na JW Shepad rayt am. Pan ɔl we wetin Lipscomb se na di rayt we fō tōk bōt ɔl di wan den we dōn chenj di we aw den de tink, en wetin Shepherd se na fō tōk mō bōt am, en wi nō get wan dawt fō se, fō bōku pan den if nōto ɔl di wan den we dōn chenj den layf we den de pan denja bay we den baptayz to Krays, dat insay insef nōto pruf fō sho se Fō bi Pōl in minin. En i nō tan lek se i nō de, bikōs i tan lek se i de pul insef kōmōt pan di wan den we i bin get na in maynd en i bin de tōk bōt am.



tɔk se. If dis na bin Pɔl in minin ɔ nɔto so, wi nɔ go ebul fɔ no fɔ tru. Bɔt i bin rili fayn fɔ dɔn -- we dis rayta nɔ go ebul fɔ tɔk wit ikwal kɔnfidens fɔ eni ɔda intapriteshɔn we i no.

### Kɔnklushɔn

If dɛn 'baptayz fɔ di day' kam insay di intended skɔp fɔ di 'tichin fɔ baptizim' we dɛn tɔk bɔt na Ibru.6:2, i sho se i nɔ bin inklud wan kɔndɔmin fɔ prɔksi ɔ vikariɔs baptizim fɔ di dayman dɛn, as dɛn de praktis bay we dɛn de du am bay Sɔm pipul dɛn we nɔ bin de wɔship Gɔd insay di fɔstɛm Kristian dɛn we bin de insay di fɔstɛm Kristian dɛn tɛm ɛn we dɛn bin de yuz na Mɔmon insay wi yon tɛm. Fɔ di Skripchɔ dɛn mek wi no klia wan se dɛn fɔ jɔj eni wan pan di tin dɛn we i de du (Mat.16:27; Rev.2:23; 20:12, 13; 22:12) -- ɛn bay di wok dɛn we ɛni wan pan dɛn du insay Di bɔdi (2 Kɔr.5:10) -- nɔto afta day, ɔ na ɔda pɔsin in bɔdi.

### Altar ɔ sens?

c hap

ter

9

:

4

Di Amerikan standad veshɔn fɔ di Ibru 9: 4 tɔk bɔt di oli fɔ oli as 'we get gold ɔlta fɔ insens' wit di Ak fɔ di Kɔvinant' ɛn ɔda tin dɛn, bɔt insay Di margin, i rayt se, 'ɔ, sensa.' ɛn di King James version ɛn sɔm ɔda pipul dɛn rid 'The Golden Censer.' Bɔt bɔku pan di nyu transleshɔn dɛn rid lɛk aw di tɛks fɔ di Amerikan standad we dɛn rayt, inklud di nyu King Jems Baybul. ɛn dis de sho wan tɛkstual ɛn/ɔ transleshɔn prɔblem we i fayn fɔ wi fɔ no, ilɛksef wi tink se wi ɔ ɔda pipul dɛn get di sɔlv fɔ am ɔ wi nɔ get.

### Di prɔblem bin se

(1) nɔ tɔk bɔt di 'altar fɔ insens' na di oli ples, as dɛn difren frɔm di oli we oli, insay di Griik tɛks we dɛn gri wit na Ibru pipul dɛn na di Nyu Tɛstament Skripchɔ dɛn, usay na wan impɔtant ficha insay di Ol Tɛstament tɛks. (2) semweso no mɛnshɔn nɔ de insay di Ol Tɛstament tɛks fɔ wan 'golden sens' na eni wan pan di oli ples ɔ di oli fɔ di oli dɛn na di tabanakul, lɛk di Ibru tɛks fɔ di King Jems veshɔn -- pan ɔl we dɛn bin yuz wan sens . Fɔ bɔn insens bay di ay prist 'insay di vel' (Levitikɔs 16: 12-13) -- dat na, insay di wan we oli pas ɔl Ples, usay i bin de go insay wan tɛm insay di ia.

As Macknight, insay in apɔsul lɛta dɛn, i tɔk se: 'Di apɔsul kin [we dɛn ad mɔ, bikɔs semweso i nɔ go] lan frɔm di prist dɛn, se di sens we di ay-prist bin yuz di de we dɛn bin de pe fɔ am na bin gold, ɛn dat na in bin lef am na di Inward Tabernacle, so nia di vail, dat, we i bin de kam fɔ officiate nɛks ia, bay we i put in an ɔnda . Di vel we i bin ebul fɔ pul am fɔ ful-ɔp am wit kol we de bɔn, bifo i go insay di ples we oli pas ɔl fɔ bɔn insens, i gri wit di dayrekshɔn,

Levit.16:12,13.'

Bɔt, if na so (ivin if no pruf nɔ de fɔ am na di Skripchɔ), di glaring fact nɔ de yet se dɛn tɔk bɔt no 'altar of insen' insay Ibru pipul dɛn se i de na di Oli Ples, lɛk di Ol Tɛstament tɛks, ɛn . No mɛnshon in di Ol Tɛstament tɛks of so wan alta we de insaid di most holi ples. ɛn wi stil lef fɔ luk fɔ di simpul ɛksplen we de ɛksplen di mɔs insay di we

we go mek wi satisfay pas ol. So, wi bigin wit di rileven Ol Testament teks den en afta dat wi de wok wi we from de.

Relevant Ol Testament Teks den

1. Eksodɔs 25-27; 30:1-21 (Supplementary),

Instrɔkshɔn fɔ mek en yuz di Tabanakul en in fɔnicha en kɔt: (a) Sanktua ɔ Tabanakul

(25: 1-9); (b) Ak, wit tɛstimoni we den put insay (25: 10-16); (c) Mesi-sit wit cherɔb we de ɔp de, we den put pan di ak (25: 17-22); (d) Tebul fɔ Shobred (25: 23-30); (e) Kandelstik, wit in lamp den (25: 31-40); (f) kɔtin, fɔ kɔba di tabanakul (26: 1-14); (g) bod den, we den ɔvalayz wit gold, fɔ wɔl den (26: 15-30); (h) Veil, fɔ separet di oli ples en di ples we oli pas ol, wit di ak en in sɔri-sit na di ples we oli pas ol, en wit tebul en kandul we se 'witout di vel' na di sawt en nɔt say na di Oli Ples (26 :31-35); Skrin fɔ di domɔt fɔ tent (26: 36-37) -- we den bin de yuz fɔ rayt di tent; Alta fɔ bɔn ɔfrin, we den ɔvalayz wit bras (27: 1-8), fɔ put am na kɔt fɔ di tabanakul bifo di domɔt na di tent; Kɔt fɔ Tabanakul (27: 9-19).

Supplementary: (a) Olta fɔ insens, we den ɔvalayz wit gold, en we den put 'bifo di vel [niv, 'in frɔnt di kɔtin'] we na [niv, 'bifo'] di Ak fɔ di Tɛstimoni, bifo di sɔri-at -sit we de oba di tɛstimoni' (30: 1-10), we kin min se i bin sentred na di Oli Ples as di Ak en I go mɔs bi se di sɔri-at we bin de na di fɔs oli ples -- na dat mek, na di fɔs pat pan di tabanakul, we bin tan lek da pat de na di 'tempul fɔ di Masta' usay Zakaraya, wan prist (bɔt nɔto di ay prist) en papa) en papa) na Jɔn di Baptist, bɔn insens, en usay di 'altar fɔ insens' bin de (Lyuk 1: 8-11) -- dat na, insay di Oli Ples, nɔto di ples we oli pas ol, usay na di ay prist nɔmɔ go ebul fɔ go insay; (b) Laver, we den mek wit bras, put am na do na di tent fɔ mitin en bitwin am en di olta (fɔ bɔn ɔfrin), fɔ Erɔn en in bɔy pikin den (ay prist en prist den) fɔ was den an en fut bifo den minista ɔ insay di tent . ɔ na di olta we de na do (30: 17-21).

2. Eksodɔs 40: 1-8, instrɔkshɔn fɔ men di tent en ples fɔ di fɔnicha: (a) di tent we de bien di tent fɔ di mitin (vs.1-2); (b) put ak fɔ di tɛstimoni na di tabanakul, en skrin am wit di vel (vs.3) -- we go put am insay di vel en so na di ples we oli pas ol; (c) Bring in tebul en kandul (vs.4); (d) Put di gold olta fɔ insens bifo di Ak fɔ di Tɛstimoni (we go de nia di vel en i go mɔs bi se i go de na di tu say den na di Oli Ples, jɔs lek aw i go bi se di ak bin de na di say we oli pas ol) na di say we oli pas ol) , en put di skrin fɔ di domɔt to di tabanakul na di tent fɔ mitin (vs.5) -- we go put di tebul, kandul, en olta fɔ insens bitwin di . tu skrin den, ɔ insay di oli ples; (e) Set di olta fɔ bɔn ɔfrin bifo di domɔt fɔ di tabanakul (vs.6) -- we go de na do na di tabanakul; (f) Set di lava bitwin di tent fɔ mitin en di olta, en put wata insay (vs.7); (g) Set di kɔt rawnd rawnd, en hang di skrin na di get (dat na, di get) na di kɔt (vs.8).

3. Eksodɔs 40: 17-33, akɔdin to di we aw den de men di Tabanakul en put in fɔnicha: (a) Tabana in sef we den men (vs.17-19); (b) 'Tɛstimoni' we den put insay Ak, den put sɔri-at ɔp de, en den put den na di tabanakul en skrin den wit di vel (vs.20-21) -- so dat den de sheb den from wetin den tɔk bɔt nek; (c) tebul (fɔ shobred) we den put na Tabanakul na di nɔt say 'witout di vel' (vs.22-23) -- dat na, na di oli ples, separet from di ples we oli pas ol bay di vel; (d) Kandelstik we den put na di sawt say na di tabanakul we de nia di tebul we den sho di shobred na di nɔt say (vs.24-25); (e) Golden Altar fɔ insens we den put insay tent fɔ mit 'bifo di vel' (vs.26-27) -- dat na, 'fɔn di kɔtin' (niv) we separet di oli ples from di ples we oli pas ol; (f) Skrin fɔ di domɔt (doorway) to di tabanakul bin de (vs.28) -- we de sheb di oli ples en in fɔnicha from di kɔt we de na do; (g) Olta fɔ bɔntofrin we den set na di domɔt na di tabanakul (vs.29) -- bɔt na do; (h) Laver placed between the Tent of meeting and altar, where Aaron and his sons (high Priest and priests) washed their hands and feet when they went into the tent of meeting and when they came near the altar (of burnt offering) ( vs.30-31) en di ɔda wan den; (i) Kɔt rawnd bɔt di tabanakul en olta we den men, en skrin na di get na di kɔt set ap

(vs.33).

Di Grik Teks fɔ di Ibru Pipul Dɛn 9: 4

Di Grik wɔd we dɛn translet insay di ol wan dɛn we dɛn mek as 'sens' ɛn insay bɔku nyu wan dɛn lɛk 'Altar,' na thumiaterion, frɔm thumiao, to bɔn insens. I de na di Nyu Testament na dis pat nɔmɔ, ɛn insay di LXX (grik transleshɔn fɔ di Ol Testament) na tu tɛm nɔmɔ, insay Seken Kronikul 26: 19 ɛn Izikel 8: 1, ɛn na ɔl tu di say dɛn we dɛn tɔk bɔt am na in dɛn bin de kip am na di Di an, ɛn insay ɔl di Ol Testament veshɔn dɛn we a no bɔt di transleshɔn na dɛn pat ya na 'sensa.' Pantap dat, 'insay di tin dɛn we dɛn rayt, papyri,, ɛn klasikal Grik di minin fɔ thumiaterion tan lɛk se na sens' (Tyndale New Testament kɔmɛnt dɛn [1960] pan Ibru 9:4).

Di usual wɔd in di lxx fɔ 'Altar,' ɛn in di Nyu Testament tu, na thusiasterion, we mek wan strong kes fɔ translet di oda wɔd as 'sens' in Ibru ɛn bak in 2 kronikl ɛn Izikel, as di olda Veshɔn dɛn kin du. ɛn, bikɔs di rayta fɔ Ibru pipul dɛn de yuz mɔ pan di LXX insay in rɛfrɛns dɛn ɛn kot dɛn frɔm di Ol Testament, di kes fɔ translet thumiaterion as 'sensa' dɛn mek strong stil. Infakt, di eksplɔshɔn dikshɔnari fɔ di vayn dɛn fɔ Nyu Testament Wɔd dɛn (Nyu Wan-Vɔlyum ɛdyushɔn, 1952), we na wok we get gud nem ɛn we dɛn kin yuz bɔku bɔku wan, ɔnda 'sens' nɔ tɔk bɔt ɛni ɔda minin fɔ di las Grik wɔd.

Yet, ova agens dɛn kayn tin ya fɔ tink bɔt, na di tru se Filo (we de day bɔt AD, 50) ɛn Josef (we day lɛk AD 95), ɔl tu bin de insay di rayta fɔ Ibru ɛn ɔl tu notis di Ju rayta dɛn we de yuz Grik, bin de yuz thumiaterion we wi de tɔk bɔt Di gold ɔlta wit di kandul ɛn di tebul we de na di oli ples. ɛn leta, tu ɔda pipul dɛn we rayt, Klement we kɔmɔt na Aleggandria (we bin day AD 215) ɛn Origen (ad 185?-245?), bin du di sem tin. Dat go sho di pɔsibul se di wɔd jɔs min, ɔ dɔn at ɔl kam fɔ min, wan inschrumɛnt ɔ wan ples we get fɔ du wit di ɔfrin fɔ insens, ɛn so kin min ɛni wan pan di 'sensa' ɔ 'alta' we dɛn kin yuz fɔ bɔn insens, ɛn se di pɔsin we rayt di Ibru pipul dɛn de yuz am di las tɛm -- wan we fɔ si tin we de sho insay di mɔtalman transleshɔn dɛn we de naw.

Moreover, akɔdin to Thayer in Grik-English lɛksikɔlɔg fɔ di Nyu Testament, ɔl tu Filo ɛn Josef, we wi bin dɔn tɔk bɔt, bin yuz thumiaterion ɛn thusiasterion intachenjabl fɔ di golden ɔlta fɔ insens -- sɔm tɛm wan, ɛn ɔda tɛm di ɔda tɛm. Dɔn bak, akɔdin to di Expositor's Greek Testament, tu Grik transleshɔn dɛn fɔ di Ibru Ol Testament - bay tidoshɔn, lɛk di midul fɔ di 2nd senti wɔd AD (bifo 160), ɛn bay simas, lɛk di biginin fɔ di 3rd senti (di 200s AD) - -- Dɛn ɔl tu de yuz thumiaterion fɔ 'altar of incen' na Eksɔdɔs 31. (Di chapta saytayshɔn, bɔt, na klia wan na taypografik mistek, ɛn dɛn fɔ kɔrɛkt am fɔ rid Eksɔdɔs 30 -- vas 1-10 bi di pat we de apɔlayz).

Greeably wit wetin wi conced oba as possibiliti, i nid naw fɔ notis se Thayer se Thumiaterion fayn fayn wan de tɔk bɔt 'a utensil fɔ fumigate ɔ bɔn insens. Arndt & Gingrich, insay dɛn Grik-English lɛksikɔlɔg na di Nyu Testament ɛn ɔda fɔs fɔstɛm Kristian buk dɛn, semweso se di wɔd min 'properly a ples ɔ vessel fɔ di bɔn insens,' ɛn 'usually a censer.' Bɔt dɛn ad se: 'Bɔt, Hb 9:4 ɔlta fɔ Insens (as Hdt.2,162; Aelian, Vh12,51; Esp. fɔ di ɔlta fɔ Insens na di Ju Templ: Filo, Reri. Div. Her.220, Mos. 2,94; Moulton ɛn Milligan, insay dɛn wɔd dɛn we dɛn rayt bɔt di Grik testament we dɛn sho frɔm di Papyri ɛn ɔda say dɛn we dɛn nɔ sabi rid ɛn rayt, tɔk bɔt sɔm 2nd sentinari sɔs dɛn we dɛn yuz am, insay sɔm pan dɛn i de tɔk bɔt wan sens 'obviously,' ɛn 'in bɔku kɔntɛks dɛn , wi nɔ go ebul fɔ se if di sens bin fiks ɔ muv' -- dat na, if dɛn go tink bɔt am as ɔlta ɔ as a a a . Censer in terms of di difinishon dem we wi don tok about. Bɔt fɔ pruv se i bin du am. go pul di menshɔn fɔ wan pat pan di tabanakul fɔnicha we dɛn kɔl prominent wan lɛk aw i de na di Ol Testament, ɛn sɔbstityuyt 'Golden Sens' we dɛn nɔ tɔk bɔt atɔl na di Ol Testament Skripchɔ dɛn as fɔnishing fɔ di tabanakul; Bɔt (2) i kin jɔyn di 'golden ɔlta fɔ insens' wit di ples we oli pas ɔl, usay di Ol Testament skripchɔ dɛn kin gi usay i de as di oli ples.

So, unless i kin bi se dis kayn asosieshɔn kin de insay sɔm sens if i nɔ bi in bɔdi 'insay' di ples we oli pas ɔl, wi stil get wan kontradikshɔn bitwin di teks fɔ di Ibru pipul dɛn ɛn di Ol Testament teks dɛn. Di Teks fɔ Di Ibru Pipul Dɛn 9: 4 tɔk bɔt di oli we oli lɛk 'get' wan 'golden ɔlta fɔ insens' (if da transleshɔn de kɔrɛkt), bɔt di Ol Testament pruf

de ovawe se di olta fo insens bin de na di oli ples . , nia di veil separeshon am from di ples we oli pas ol, bot noto 'in' di ples we oli pas ol insef.

So, wi de fes wit di kweshon as to if di expreshon 'having (Echousa) wan golden altar of insens' na sufay komprihensiv o fleksibil fo admit di minin of belonging in som sense witout necessarily get am insaid. O i nid fo mek wi ondastand di rayta as minin pas eni dawl se di 'altar fo insens' bin rili de insay di ples we oli pas ol? Di ansa to da kwestyon de rili impotant fo eni satisfay solvishon fo di problem we den bin aks di biginin fo dis rivyu.

We yu tink smol, i tan lek se i nid fo admit di possibiliti ileksef di probabiliti konsed o no gri. Wi ol get at, liva, en long den we de insay di bodi we de na di bodi, en semweso an en leg den as apendiks na do na di bodi. en insay di sem sens di 'golden olta fo insens' go mos bi se den bin fo don tek am se na apendiks fo di oli fo oli, pan ol we noto spatially insay am. En wi go de notis dat leta.

Bot, as fo naw, wi stil get di kwestyon, wetin na di simpul eksplen we de eksplen di mos insay di mos satisfay we? En di ansa, so fa as eni wan pan den de, go dipen smol pan di we aw posin de tink bot di Skripcho den en di wan den we rayt den motalman. Tu men kayn we fo du tin we wi want fo tink bot pan di pat pan di wan den we biliv 'altar of incen' instead of 'censer' fo bi di korekt transleshon na di pasej we den de tink bot, apat from tu oda wan den we no eva get boku moni. Wi go begin wit di las wan.

Efforts fo eksplen aporint kontradikshon

#### 1. Posibilul riferens to Solomon in Templ instead of

Tabenaki ( Fes Kirj 7: 48-50; Seken Kronikl 4:1922): Na tru se 'sensa' ('fayapan,' den tok bot di Amerikan standad we den mek) se na Solomon in tempul, bot den tok bot am na Solomon in tempul, bot den tok bot am. As pat pan di fayn fayn tin den we den bin yuz fo mek di Oli Ples (lek se den no bin de kip den odasay na 'Di Os fo God' bot yuz na di Oli Ples en sontem odasay bak) -- noto as na di ples we oli pas ol, we den kol 'di Orakl.' Den no tok bot di las wan te di 8 chapta na Fes Kirj en di 5 chapta na Seken Kronikul, en den no tok bot am se i get eni fonicha pas di Ak fo di Kovinant en di cherob den we de koba am. (Luk vs.6-8 en vs. 7-8, rispaktif wan, insay di chapta den we de op.)

Di tin den we de na steshon fonicha fo di oli ples, den don tok se na (1) di gold olta, (2) tebul fo shobred, en (3) Kandelstik (ten pan den instead of wan lek na di tabanakul, en we de 'bifo di orakl' instead fo de na di sawt say lek aw i de na di . Tabenaki). en aksesori den de na di list as flawa en lamp (pat o odasay spay pat pan di lampstand o 'kandelstik'), en tong, kop, snufa, besin, spun, en fayapan ('Censer,' King Jems veshon, 'Ash Pans' insay margin) -- Ol di gold. Boku pan di aksesori den den tink se na fo yuz insay konekshon wit fo sav di lamp den en di olta fo insens, en sontem di tebul fo shobred.

Insidentally, di lbru wad (machtetah) we den yuz na di pasej den we wi don tok bot en translet o 'sensa'/'ash pan' (kiv o 'fayapan' (ASV), insay noto di wan we de insay Seken Kronikl 26: 19 en Izikel 8 :11, we na, Miqtereth, translet thumiatation na di LXX en 'Sensa' insay di English veshon den. Insay di pasej den we wi bin don tok bot, den no get wan gold miqtereth o wan golden machtah we den kol fo de na di 'Oracle' o di ples we oli pas ol na Solomon in tempul. :2-4. Di we aw Griesbach bin rayt bot di Griek teks en difren ridin den we di Vatikan manuskrip bin rid, so den kol am bikos i bin don de na di Vatikan Laybri from at le 1481. We wi de tok bot di lbru 9: 2, Wilson eksplen insay wan futnot lek dis: 'Di Ridin fo di Ridin fo Di Vatikan MS. Mosaic account.' en i de rend am so: 'Fo wan tabanakul bin pripia -- di fos wan -- we den ol tu bin de na di lampstand, en di tebul, en di bred den we de na di prezens,

en di golden olta fo insens

[Kapitals den ad am]; Dis na di nem we den kol di Oli Ples.' en i no rayt refrens insay v.4 to di ples we oli pas ol 'we get gold sensa.'

Dis de rili gri wit di Mosayk akon. Bot i tan lek se na dis na di wangren tin we den kin rid da kayn we de pan ol di buku buku manuskrip den we de naw; en Westcott en Hort, we bin valyu di Vatican manuscript bad bad wan (much too highly, som den don tink), insay den Nyu Testament insay Grik, inklud am insay den 'list of noteworthy rejected ridin' instead insay den Grik teks. Den de testify though to in yuz di Grik wad thumiaterion' insay 9:2 en no put am insay 9:4. So dat de put Wilson in emphatic diaglott na di sayd fo di wan den we go translet di wad 'altar of incen' en bak 'sensa,' akodin to konteks. Bot i get so infinitesimal sopot se i rili prekarious fo rest kes pan am.

(NOTIS: Pan ol we buku say den de fo di neks tu we den fo solv di kontradikshon we i tan lek se di teks na Di Ibru Pipul Den 9: 4 lek aw i de na di Grik ridin den we buku pipul den gri wit en di Ol Testament teks den bot di topik, wi go pik wan nomo fo bi posin we ripresent am di oda wan den na den rispektiv kategori.)

3. Di Kembrij Koment bot di Nyu English Baybul (1967): 'Eksod.30:6 se i [di olta fo insens] tinap

'bifo di vel . . . bifo di sori-at sidom ples, en Eksod.40: 26 sho se dis min fo komot na do. I tan lek se di posin we rayt wi bin fala Eksod.30: 6 en i bin tink se di gold olta de insay di vel.'

Dat ikwal to fo se 'wi rayta' bin rili yuz 'get' insay di minin fo get di 'olta fo insens' na di Ples we Oli Pas Ol, bot i no ondastand di Ol Testament skripcho we i bin fala en dat mek i mistek. Bot dat no de gi am eni prez fo bi (a) na God inspekt am (we i go mos bi se di komentato, bikos i bin fri, i no bin want fo du), o (b) di sensful student we de stodi di Ol Testament skripcho den we in leta sho oda we am fo bi (if noto inspekt am). I ikwal to fo se i o (1) i no bin no se di Ol Testament skripcho den tinap fo di olta fo insens as i bin de na di Oli Ples instead fo de na di Ples we Oli Pas Ol, o odasay i no se som pan den de, (2) bin tink se den de mek mistek -- eni wan pan den fo tru no go ebul fo tink if eni solv de oda we -- we wi biliv se i de. So, fo tru, wi fo rijek di eksplen we wi don gi op.

(NOTIS: Di neks kot na som pat from wan long paregraf insay di orijinal, bot den go sheb am ya to som sab-paragraf den fo mek i izi fo separet en ondastand di tin den we i de tink bot we de afta densef. Pan ol we insef, i de favoret di transleshon fo '. olta fo insens' instead fo 'sens,' i de sho wan difren rizin we rili difren, we no get di kwaliti den we no fayn lek di wan den we wi don tok bot op, . ileksef i korekt ol pan ol di ditel den o i no de agyu wit trenk, from difren angul den, en den kin se i fo tek tem tink bot am bifo i aksept o no gri wit in men trust en tisis

4 den [di tebul fo sho bred en di gold kandul], nia di vel, di gold olta fo insens bin tinap; we, pan ol dat, den no tok bot am ya as pat pan di fonicha fo di 'fos tabanakul,' bikos den get sontin fo du wit di 'sekon,' fo rizin den we wi go si. Di 'sekon vel' na bin di wan we de bitwin di oli ples en di oli ples we oli (Eks.26: 35), den bin de tek di kotin we de na di say we den de go insay di oli ples (Eks.36: 37) as di fos wan. Den tok bot di oli ples we de insay bien di vel se i get (echousa) insay di fos ples 'wan gold sens,' lek aw den translet di wad thumiaterion insay di AV (so bak insay di Vulgate, thuribulum).

'Bot i rili min, 'golden olta fo insens,' pan ol we i tinap lokal wan ausayd di vel. Bikos (1) if noto dat, den no go tok atol bot dis olta, we bin impotant so pan di tin den we den bin de yuz fo sho di Tebul, en we bin rili impotant insay di Pentatok, usay den pul di wan ol diskripshon.

'(2) Di oda we aw pipul den de si am se na insens we den kip fo yuz fo di ay prist we i go insay bien di vel di De fo Fogiv Sin, no get eni sopot from di Pentatyuch, we den no tok bot eni insens we tan lek dis as pat bot di tin den we

tinap fɔ di tabanakul, ɛn dɛn nɔ de tɔk bɔt gold atɔl; ɛn if i bin bi so, dɛn nɔ bin fɔ dɔn put am, lek di ɔlta fɔ insens, insay di vel, bikɔs di ay prist bin nid am bifo i go insay.

'(3) Pan ɔl we di wɔd inseq, thumiaterion, rili min 'sens,' ɛn nɔto 'ɔlta fɔ insens,' insay di LXX., bɔt stil insay di Helenistik rayta dɛn i min ɔda we. Filo ɛn Josef, ɛn bak Klemins Alegzandrinɔs ɛn ɔrijin, kin kɔl di ɔlta fɔ insens thumiaterion chrusoun ɔltɛm; ɛn di langwej we dɛn rayt na di Leta na di langwej we dɛn kɔl ɛlenistik.

'(4) Di wɔd dɛn nɔ min se wetin dɛn tɔk bɔt bin de lokal insay di vel: dɛn nɔ se (as usay dɛn tɔk bɔt di rial tin dɛn we de insay di 'fɔs tabanakul' ɛn di ak) usay (ɛn he ), bɔt fɔ get (exousa), we nid jɔs min fɔ get as pɔsin in yon), as i get sɔntin fɔ du wit in simbolik. I bin bi wan apendiks to di oli ples dɛn we oli, pan ɔl we i nɔ bin rili de insay am, di sem we (fɔ yuz wan ɛgzampul we de na os we Delitzsch bin gi) lek aw di sayn-bɔd na wan shɔp na di shɔp in yon ɛn nɔto di strit in yon.

'Fɔ tru, dɛn tek am so insay di Ol Tɛstament. Si Eks.40: 5, 'Yu fɔ put di ɔlta we dɛn mek wit gold fɔ di insens bifo di bɔks fɔ di tɛstimoni'; bak Eks.30: 6, 'Bifo di sɔri-at we de oba di tɛstimoni'; ɛn Fɔs Kinj 6: 22, 'Di ɔlta we bin de nia di ɔrakl,' ɔ we na di ɔrakl in yon'; cf. Dɔn bak Ayz.6: 6 ɛn Rɛv.8: 3, usay, insay di vishɔn dɛn bɔt di tɛmpul we de na ɛvin we dɛn bays pan di tin dɛn we de sho di tin dɛn we de na di wɔl, di ɔlta fɔ insens get sɔntin fɔ du wit di Divayn tron.

'En i bin so asosiet bak insay di serimɔni fɔ di tabanakul. Di smok we di insens we dɛn kin gi evride pan am bin fɔ go insay di vel to di oli ples we oli, we tinap fɔ di swit swit swet we pɔsin kin beg bifo di sɔri-at sef; ɛn di De fɔ Fɔgiv Sin, nɔto jɔs di ay prist nɔmɔ bin de tek in insens insay di vel, bɔt dɛn bin de sprink di blɔd pan am, ɛn di sɔri-at bak.'

Observations on Foregoing from Pulpit

Kɔment

1. Wetin mek dɛn pik am fɔ Ripresent In Klas? Dɛn dɔn prezɛnt di tin dɛn we wi dɔn tɔk bɔt bikɔs in men thrust, nɔto ɔl in ditil dɛm, na wan pan di prezɛntenshɔn dɛm we dɛn dɔn agyu bɔt gud gud wan ɛn kɔnvins wan insay in kategori we dɛn ɛgzamin fɔ dis stɔdi, ɛn in besik tisis na wan nɔmba ɔf kɔment dɛm we rili rɛspektful prezɛnt as prektikal selfevident . Wi tɔk bɔt tu.

(1) Di Eksplɔzitiɔn in Baybul: 'Na in [di Ples we Oli Pas ɔl] na in di ɔlta fɔ insens bin get (bikɔs na so wi fɔ rid na di vas 4, instead ɔf 'golden insens'), pan ɔl we in rial ples bin de na di ɔda say we oli [di Oli Ples]. I bin tinap bifo di vel so dat di ay prist go tek di insens pan am, if i nɔ get am, dɛn nɔ go alaw am fɔ go insay di say we oli pas ɔl; ɛn we i kɔmɔt na do, i sprinkul am wit blɔd jɔs lek aw i sprinkul di ples we oli pas ɔl inseq.'

(2) Di Leta to di Ibru pipul dɛn, we Chals R. Edman rayt: 'Di pɔsin we rayt di buk tɔk bɔt di 'golden ɔlta fɔ insens' se na di Oli ples we Oli bikɔs i get tayt padi biznes wit dis ples we oli pas ɔl insay di ritual we dɛn bin de du trade trade. Di ɔlta bin tinap fɔ wɔship; di Oli ples we Oli bin de sho aw Gɔd de sho inseq. Na so dɛn kin put dɛn tu insay kɔnekshɔn wantɛm wantɛm.'

Bɔt i jɔs fayn fɔ se bɔku transleshɔn dɛn de we nɔ de sɔpɔt di pozishɔn we wi bin dɔn tɔk bɔt, bɔt dɛn de sɔpɔt di wan we di The Cambridge Commentary on the New English Bible, we dɛn bin dɔn prezɛnt ɔp bifo dɛn kot from The Pulpit Kɔment. Bifo dɛn translet di Grik wɔd echousa ('get'), dɛn kin tek wan wɔd ɔ frayz we de ɛksplen, as Goodspeed (di ɔlta fɔ insens 'bin tinap' na di Ples we Oli Pas ɔl), Moffatt (di Oli Ples we 'get' am), Gud Nyus Baybul (i bin de 'insay' di Mɔs Oli Ples, Nyu English Baybul ('na ya' na bin di ɔlta fɔ insens 'bifo di sɛkɔn wan curtain') -- wan list we dɛn kin ɛkstend.

Bɔt pan di wan den we de rend echousa literally, en so as 'having' (ɔ 'had'), as The Pulpit Commentary en ɔda wan den we de na in klas, de, den de, insay alfabetik ɔda , di Amplified New Testament, American Standard Version, Berry's Interlinear, Emphatic Diaglott (pan ɔl we den nɔ put eni wan pan di 'golden ɔlta fɔ insens' ɔ 'golden censer' frɔm di list we den se di Mɔs Oli Ples get), Jeruselem Baybul, Kirj Jems Veshɔn, Livin

Orakls, Marshall's Interlinear, Nyu Amerikan Stendad Baybul, Nyu Intaneshɔnal Veshɔn, Nyu Kirj Jems Baybul, Rivays Stendad Version, Rotherham, Weymouth -- semweso wan list we den kin ekstend.

2. Stetment den we den kin chalenj. Sɔm tin den we den tɔk bɔt di kot we wi dɔn tɔk bɔt ɔp frɔm The Pulpit Commentary, pan ɔl we nɔto di men tin we i tɔk bɔt, pan ɔl dat, den kin invayt kwestyɔn if nɔto chalenj. En i jɔs fayn fɔ mek wi pe atenshɔn to den bay di prinsipul we de na di Baybul we se, 'Pruv ɔltin; ol wetin gud' (Fɔs Leta Fɔ Tesalonayka 5: 21).

(1) Insay argument (2) den se if den bin dɔn kip wan gold insens fɔ yuz fɔ di ay prist bien di vel di De fɔ Fɔgiv Sin, den nɔ bin fɔ dɔn 'put am, pas di ɔlta we den kin put insens , insay di vel, bikɔs di ay prist bin nid am bifo i go insay.'

We wi bigin, wi kot Maknayt se di pɔsin we rayt di Ibru Pipul Den 'go dɔn lan frɔm di prist den se di insens we di ay prist bin de yuz di de fɔ mek den pe den sin na gold en na in bin lef am na di tent we de insay, . so nia di vel, dat, we i bin de kam fɔ ɔfishia neks ia, bay we i put in an ɔnda di vel i go ebul fɔ pul am fɔ ful-ɔp wit bɔn kol bifo i go insay di ples we oli pas ɔl fɔ bɔn insens.' En wi bin ɔndaskayn in wɔd 'may,' en se wi de du dat bikɔs semweso, sɔntem i nɔ bin dɔn lan so.

Naw bay di sem tin, wi fɔ se, pan ɔl we sɔntem den nɔ bin dɔn kip di tin we den kin yuz fɔ mek tin den na di ples we Oli Pas ɔl nia di vel so dat di ay prist go pul in an ɔnda di vel en rich am, i go mɔs bi se i tu bɔku fɔ se den nɔ bin fɔ dɔn kip am de 'bikɔs di ay prist bin nid am bifo i go insay.' Bikɔs i go dɔn get am di we aw Maknayt bin tɔk bɔt, bifo i go insay en bɔn insens pan am, if den kip am so.

(3) Insay argument (3) den se bikɔs di langwej we di Leta to di Ibru den rayt na 'Helenistik,' en di Helenistik rayta den lek Filo en

Josefɔs, en bak Klemins Alegzandrinos en ɔrijin, 'ɔltem den kin kol di ɔlta fɔ insens thumiaterion chrusoun,' di pɔsin we rayt Ibru s go du di sem tin instead fɔ yuz thumiaterion insay di sens fɔ 'sens' lek aw di LXX du am, lek se di LXX in sef nɔto Helenistik, we na so i bi.

Di wɔd 'Hellenistic' kɔmɔt frɔm Hellen, di mythological ancestor of di Hellenes, ɔ Grik dem, we bin de liv fɔs na Gris, ɔ Hellas (di Grik wɔd fɔ Gris). En wan ɔda wɔd we kɔmɔt frɔm di sem tin na Elenik.' Den tu wɔd ya as den yuz am fɔ langwej, kolchɔ, en ɔda tin den we tan lek dat, get rɛfrɛns to den kayn tin ya insay tu istri tem den we den separet bay di kɔnkrit we Alegzanda di Gret bin win insay di 4th sentiwɔd bifo Krays -- di wan we den bin de kol bifo as Helenik ɔ klasikal, en di las wan den bin de tɔk bɔt am as pipul den we de fala di Grik pipul den. Di LXX bin dɔn pas wan ɔndred ia afta Alegzanda di Gret en na bin Helenistik transleshɔn insay di minin we wi jɔs tɔk bɔt.

Bɔt i go bi se di Pulpit Kɔment bin yuz 'Hellenistic' difren frɔm 'Ibraistic,' we get fɔ du wit 'Hellenists,' ɔ Gris pipul den, we difren frɔm 'Ibraists,' ɔ Ibru pipul den. Insay Di Aposul Den Wok [Akt] 6: 1 wi dɔn tɔk bɔt 'Helenis' (Grish pipul den) as den difren frɔm 'Ibru' -- di fɔs wan den na Ju pipul den we bin de na di Dispersion en we bin de na Grik kolchɔ en langwej, en di sekɔn wan na bin Ju pipul den we kɔmɔt na Palestayn, we den kolchɔ na bin Ibru en Ibru (Aremik) den yon langwej. Di LXX in sef na bin transleshɔn we di pipul den we kɔmɔt na di Grik pipul den bin translet, fɔ put di Ibru we aw pipul den bin de tink bɔt di Ol Testament skripchɔ den insay di Grik ɔ Grik langwej.

Di Helēnis dēn we translet di LXX bin de nia di Helēnik tēm pas di wan we rayt Ibru ēn di wan dēn we bin de insay in tēm ēn sōntēm dēn bin get tayt padi biznēs wit di klasikal Grik pas di Koine Grik we bin de insay di Nyu Testament tēm. Bōt stil, di LXX na bin di Ol Testament fō di Ju pipul dēn ēn di Jēntayl Kristian dēn we bin de insay di fōstēm Kristian dēn tēm afta Krays, ēn dēn bin so sabi am dat di pōsin we rayt di Ibru Pipul dēn bin yuz am mō. So, i tan lēk se bōku tin nō de fō no if i bin de na Helēnistik we difrēn frōm we i bin bi 'Helēnik' ɔ 'Ibr.'

Apat frōm dat, mēm̄ba se ɔnda di kōpshōn we se 'The Greek Text of Hebrews 9: 4, 'wi kōl atēnshōn to di tru tin se di Helēnistik rayta Josef, Thayer bin tōk bōt am se i de yuz thumiaterion, di wōd we de na Di Ibru Pipul Dēn 9: 4, fō ɔl tu '. insens' ēn ɔlta fō insens.' Dat de mek di argument we di Pulpit Kōment we wi bin dōn tōk bōt ɔp, nō get natin fō du wit fō ɔndastand thumiaterion insay di minin fō 'sens' bikōs Di Ibru Pipul Dēn na Helēnistik Leta. I min bifo dat se ɔda tin dēn fō tink bōt fō sho uswan dēn min, nōto jōs di wōd insef.

4. Fōs, i kin tan lēk se di agyument (4) we de ɔp insef sēf de fa smōl. Bōt di mō we pōsin de tink bōt di wōd 'get,' na di mō i kin klia se dēn kin rili yuz am fō 'fō pōsin' we nō sho atōl usay i de. As wi bin dōn tōk, ēni wan pan wi get at, liva, ēn bēlē, we de insay di kōva we de na di bōdi we wi de si, bōt i get bak di leg ēn an dēn, we na di apendiks dēn na di bōdi bōt nō de insay am wit di ɔgan dēn we wi jōs gi di nem. Mōs pipul dēn 'get' prōpati dēn bak we nōto ivin apendiks -- lēk os ɔ land ɔ motoka, ɔ enitin. So di 'homely illustration of Delitzsch' fō wan shōp we 'get' saynbōd we na di shōp in yon pas di strit pan ɔl we i de na do na di shōp, kin bi wan rili fayn egzampul bōt aw di 'golden ɔlta fō insens' kin bi fō di Mōs Oli Ples pan ɔl we i nō de insay -- dat na, bikōs ɔf di tayt padi biznēs bitwin dēn, we dēn eksplen insay di skripchō dēn.

En i tan lēk se dat de mek ɔl tu nō ebul fō stōp ēn kōmplit, di kōnklushōn ēn ēmpeshment fō Di Ekspōzitō in Grik Testament, se di chenj frōm 'we' insay Di Ibru Pipul Dēn 9: 2 to 'get' na 9: 4, nōto jōs tin bōt na sōntin we get fō du wit am ēn i get minin, as follows:

'As dēn dōn de enkōrej am bōku tēm i nō biliv se we dēn de diskraib di fōnichā fō di tabanakul nō fō tōk bōt di ɔlta fō insens. Dēn dōn fil di prōblēm bōt di pozishōn we dēn gi am ya, bikōs fō tru, i bin tinap na do na di vel, ēn dēn dōn chaj di pōsin we rayt am fō mistek. Bōt di chenj frōm en he [we], to echousa [get] impōtant ēn i sho se nōto jōs in lokal rilesōnshōp dēn we i bin get na in maynd, bōt na in ritual asosieshōn dēn, 'in klos kōnekshōn wit di ministri fō di Oli ples dēn.' na di de fō pe fō sin, we i de tōk bōt' (Davidson). Fō tru, dēn ɔlta bin so strikt kōnekshōn wit di Sancta Sanctorum dat insay di dairekshōn dēn we dēn bin gi fōs fō bil am, dēn bin pul dis kōmōt (Eksod.30: 1-6). 'Yu fō put am bifo di vel (apenanti t. katapetasmatos) we de oba di ak fō di testimoni, ēn insay ver.10, 'i oli pas ɔl (hagion ton hagion) to di Masta.'

I nid bak fō be remarked with reference to v.10, dat in entirety it reads: 'En Erōn go mek atōnment pan in ɔn dēn [di ɔlta fō insens] wan tēm insay di ia; wit di blōd fō sin-ɔfrin fō sakrifays wan tēm insay di ia fō mek dēn pe fō [margin, ɔ, pan] am fō ɔl una jēnērēshōn: i oli pas ɔl to Jiova.' Dis bin fiba wetin dēn bin de du na di Ples we Oli Pas pas ɔl insef we get fō du wit di sōri-at, usay dēn bin de bōn insens bak (Levitikōs 16: 11-14,15-16).

Apat frōm dat, insay Levitikōs 4 dēn tōk se fō sin dēn we ay prist ɔ kōngrigēshōn nō bin nō (i klia se insay di ia bitwin di de dēn we dēn kin pe fō sin dēn evri ia, we dēn nō bin ebul fō go insay di Ples we Oli Pas ɔl), na di animal we dēn kin gi fō sin in blōd na fō mek di anɔyntēd prist briņ am kam insay di tent fō mit, ēn sprink am bifo di vel (we de sheb di Oli ēn di Oli Pas ɔl ples dēn), ēn put 'pan di ɔn dēn na di ɔlta we get swit insens bifo Jiova, we de na di tent fō mit' (vs.1-12, 13-26). Dis bak bin fiba wetin dēn bin de du na di Ples we Oli Pas pas ɔl insef we get fō du wit di sōri-at, usay dēn bin de bōn insens bak (Levitikōs 16: 11-14, 1516).

Apat frōm dat, insay Levitikōs 4 dēn tōk se fō sin dēn we ay prist ɔ kōngrigēshōn nō bin nō (i klia se insay di ia bitwin di de dēn we dēn kin pe fō sin dēn evri ia, we dēn nō bin ebul fō go insay di Ples we Oli Pas ɔl), na di animal we dēn kin gi fō sin in blōd na we di anɔyntēd prist bin briņ kam insay di tent fō mit, ēn sprink am bifo di

vel (we de sheb di Oli ples en di ples we Oli Pas լ), en put 'pan di յո ճոն na di լտա we get swit insens bifo Jiova, we de na di tent fօ mit' (vs.1-12, 13-26). Dis bak bin fiba wetin ճոն bin de du na di Ples we Oli Pas pas լ inseqf we get fօ du wit di sօri-at, usay ճոն bin de ճոն insens bak (Levitikօs 16: 11-14, 1516).

ճոն nօ tօk ճոտ օնի յճա atikul ճոտ fօնիչա na di Oli Ples se i get ճոկս afiniti, sօ ճոկս կօմոն, wit di Mօs Oli Ples.

### Kօնկլշոն օն Էկսփլօն

As a rizulta fօ di kumulativ impak we tin ճոն we ճոն fօն se get fօ du wit di tօփիկ we de na in an, di օսին we rayt dis rivyu ճոն get fօ rivens di կօնվիկշոն we i bigin wit. I bin bigin wit di biliv se insay Di Ibrու Pipul ճոն 9: 4 di we aw ճոն translet 'di gold insens' (King James Version) ճեթօ pas di we aw ճոն translet 'golden լտա fօ insens' (American Standard Version). (Bay di we, nօ 'di' nօ de insay di Grik տօկս, sօ dat 'a) na օսին we ճոն alaw օփօկտ wan.) I bin nօ se i օսիբլ fօ translet thumiaterion as 'sens' յ 'լտա fօ insens,' i go dipօն օն di կօնտօկս. ճոտ i bin tink ճոտ di tru tin we se di օսին we rayt di Ibrու Pipul ճոն bin yuz di LXX մօ we i կօտ frօմ օն tօk ճոտ di tin ճոն we ճոն rayt na di Ol Testament, օն di wangren tin we ճոն yuz thumiaterion insay di LXX na fօ 'sens,' bin mek i օսիբլ se na sօ bak yuz we ճոն yuz am na Di Ibrու Pipul ճոն 9: 4 . Dat i bin tink se na di simplu օկսփլօն we de օկսփլօն օն լ, di we we go mek i satisfay.

Էն Քօճոտ Miligan, we bin ճոն get օտ fօ shep mi fօs intapriteshօն, insay in կօմօնտ ճոտ Ibrու we ճոն bin օլ insay 1875, we stil na wan օն di ճեթ wan ճոն we de, da tօմ de wi tօփիկ bin rili get կօնտրօվօրսի օն i bin tray fօ ripresent լ di mօն we aw օլ օլ ճոն de si tin fairly, concluded by saying: 'Բօ luk լ, a gri wit Alfօճ, օն a kin se wit ճոկս օն di կօմօնտաճոն ճոն լ tu ol օն tide, se di 'balans de inklin to di sens intapriteshօն; օն լ we a nօ fil օնի we se di օրօբլօմ ճոն կօմօտ յսay; օն a go hail wit gladi at օնի nyu sօlvishօն we go klia am stil մօ."

Na mi կօնվիկշոն se insay mi risach dis tօմ, we fa fawe օն օնի wan we a bin ճոն օնա mek յ we a kin tek tօմ fօ bifo յ ivin օկսփօկտ fօ naw, օն fօ fօն data we Milligan nօ tօk ճոտ, a kin ճոն diskօճա di ditel ճոն we nօ bin kam na in atօնshօն -- ditel ճոն we go tip di balans di յճա we fօ am lօկ aw ճոն ճոն kam fօ mi. ճոն tin ya mek a կօմփyut naw wit di 'լտա' intapriteshօն -- yet nօ sօ mared to am dat մօ infօմeshօն to di կօնտրարի nօ bin օնլ fօ tip di balans bak to di 'sens' intapriteshօն. Էն a ճոն sheb se data na dis rivyu fօ di կօնսիճարօնshօն օն օնալօշոնshօն fօ di rida fօ inseqf, nօտօ fօ tray fօ impօզ mi nyu-arrived-at օնսօսիօն օն am. Pantap dat, instead fօ յօs gi mi կօնկլշոն, a ճոն rayt sօնտին ճոտ di we aw a de du mi yօն investayshօն օն rizin fօ օնիտին we i go valyu.

Բօ du dat, ճոտ, ճոն tek fa fawe մօ օն օն օն aw a bin de tink na di biginin, bիկօs da tօմ de a bin յօs ճոն շօտ sօմ kayn rod we a go tek, nօտօ di ditel ճոն we a go inklud as a diskօճա wetin to mi na impօտant wan ճոն fօ օնալօետ. ճոն bak, sօմ օտ ճոն օն kin tu ditayli օն/յ տօկնիկալ fօ di intres fօ sօմ. ճոտ ճոն kayn tin ya de insay fօ mi yօն օնկօճ օն bak fօ ճենիփիտ օնի յճա օսին we go intres օն am.

I kin bi bak se ճոկս tօմ a kin fօն matirial we fօ ճոն yusful na sօկշոն ճոն we ճոն ճոն rayt, օն go bak օն mek yus to am de. Dat min se sօմ tin ճոն we ճոն bin de tink ճոտ de sho bifo tօմ na di rivyu օն aw ճոն bin de tink ճոտ di wok we ճոն bin de du fօ du risach օն fօ rayt di fօստօմ. If i tan lօկ se sօմ tin ճոն de tak օն sօմsay օն fօ mek ճոն յօն wit di յճա wan ճոն, wetin wi յօs tօկ ճոտ kin bi di rizin fօ am.

Wit ճոն օկսփլօն ya, wi օփ se di sirիօs student go rid օն tink gud wan ճոտ di tin ճոն we wi ճոն tօկ ճոտ ճոկս tօմ -- bիկօs i kin tu ճոկս fօ mek ճոն dayjest insay wan ridin.

A

D

DEN

D

Ums ynopsisand

C omparisonof

I nterpretation

O pt

ion

s

Dis na fɔ gi sɔma prɛzentenshɔn fɔ di we aw pipul den de si tin den we den dɔn ɔlrɛdi tɔk bɔt ɛn we den dɔn rayt, fɔ mek den go ebul fɔ briŋ den to wan fɔs fɔ izi fɔ kɔmpia ɛn evalyu - tu involv di 'golden censer' intapriteshɔn, ɛn tri involv di 'golden altar of insense' intapriteshɔn.

1. 'Golden Censer' Interpretation, in Reference to the Tabernacle: (a) Den bin fɔ dɔn favɔret am pan langweij insay Helenik ɔ klasikal Grik, bɔt nɔto insay Helenistik Grik lek aw sɔm pipul den bin de tink bifo tɛm -- inklud misɛf bifo di bɔku risach we den de du naw; (b) nɔ rayt ɛnitin we den tɔk bɔt na ɔl di 'Golden Altar of Incense' ɛnisay na di Tabernacle, usay i impɔtant fɔ sho insay di Ol Testament teks den (c) Nɔ sɛns nɔ de we den tɔk bɔt na ɛni wan pan di Ol Testament teks den ɔ ɔda istri rɛkɔd den we a dɔn si se den dɔn tɔk bɔt am se na lek aw den rayt am as bi fɔnichɔ 'insay' di Ples we Oli Pas ɔl, ɛn nɔto ɛni wan pan di gold we den tɔk bɔt se den de yuz insay de. If ɛn te den prodyuz istri pruf fɔ in favɔrit, dis intapriteshɔn naw get fɔ tek am as kɔnjekshɔn ɛn dat mek i nɔ satisfay.

2. 'Golden Censer' intapriteshɔn, insay Possible Reference to Solomon's Temple Instead of Tabernacle: Bɔt (a) di pɔsin we rayt Ibru nɔ tɔk kliɔ wan bɔt di tempul strɔkchɔ, bɔt i tɔk bɔt di tabanakul we mɔtalman 'pitch' (8: 2) ɛn 'mek' we Mozis rayt (8: 5); ɛn (b) ɛn den nɔ tɔk bɔt ɛnitin na di skripchɔ den na di tempul 'ɔrakl' (Ples we Oli Pas ɔl) se i get ɛni fɔnichɔ pas di agriment bɔks ɛn di chɛrɔb den we kɔba am. So di skripchɔ den we de tɔk bɔt Solɔmɔn in tempul nɔ de ɛp wi fɔ sɔlv di prɔblem we de na Di Ibru Pipul Den 9: 2-4 .

3. 'ɔlta fɔ Insens' Intapriteshɔn, bɔt fɔ Put di ɔlta na di Oli Ples; Dis bin apin insay di veshɔn fɔ Benjamin Wilsin in Emphatic Diaglott (1864). In ɛksplen na: 'Di ridin fɔ di Vatikan MS. Den dɔn tek am as i de gi sɔlv fɔ wan prɔblem we den gri se, ɛn as i gri pafekt wan wit di stori we Mozis bin rayt.' Dat i de du, bɔt na ridin we i tan lek se i nɔ get ɛni sɔpɔt frɔm ɛni ɔda pan di bɔku bɔku manuskrip den we de naw, ɛn bitwin di wan den we sabi bɔt di teks den, den kin tek am se na lay lay tin. Ivin Westcott ɛn Hort, we bin valyu di Vatican Manuscript as a whole very highly (tu ay, sɔm pipul den dɔn tink), instead fɔ put am insay den recension of The New Testament in Grik, put am insay den 'List of Noteworthy Rejected Readings.' So, Wilson in veshɔn na dis pɔynt get so infinitesimal sɔpɔt dat i prɛkari fɔ adopt am.

4. 'ɔlta fɔ Insens' Intɛprɛteshɔn, bɔt fɔ Biliv se di Rayta fɔ Di Ibru Pipul Den bin Mistek fɔ Tink se di Golden ɔlta De Insay di Veil' -- dat na, insay di Ples we Oli Pas ɔl. Dis kayn tin de insay wan buk we den kɔl The Cambridge Commentary on the New English Bible (1967). Bɔt i de sho se (a) nɔto jɔs di inspekshɔn we di pɔsin we rayt di Ibru rayt bin gi bɔt i agens (b) di we aw i bin ɔndastand di Ol Testament, we i tan lek se ɔda we i tu big fɔ am fɔ dɔn mek blunder lek dat, if den bin inspekt am So, den nɔ go ebul fɔ aksept am as satisfay sɔlvishɔn

Mɔch mɔ akseptabl go bi AE Harvey in kɔment insay in Companion to the New Testament (of the New English Bible), we i se: 'I strenj fɔ mek i tan lek se dis rayta de tink bɔt dis ɔlta we de insay di rum -- pas nɔmɔ i de tɔk bɔt

am as sɔntin we nid fɔ ɛp di insay rum, pan ɔl we nɔto rili insay am' (dɛn ad ɛmpɛshment) -- we kɔmɛnt wi nɔ bin ebul fɔ put insay wi fɔs ɔbshɔbɪshɔn dɛn pan di intapriteshɔn we wi bin dɔn tɔk bɔt, bɔt we fit introdukshɔn to di neks ɛn las intapriteshɔn we dɛn go prɛzɛnt

5 'ɔlta fɔ Insens' Intɛprɪtɛshɔn, bɔt as I de pan di Mɔs Oli Ples insay wan Sigifikant Sens we Nɔ De 'Insay' -- we dɛn sɔpɔt bay di chɛnj frɔm 'we de ' insay 9: 2 we i de tɔk bɔt di Oli Ples, fɔ 'gɛt' insay 9: 4 pan di pat pan di Ples we Oli Pas ɔl, we nɔ de stɔp ɔ i nid fɔ de insay de. ɛvri wan pan wi gɛt at, liva, ɛn beɛ insay di kɔva fɔ di fɔs b ɔdi bɔt i gɛt an ɛn lɛg dɛm we na apɛndaj dɛm na di bɔdi bɔt nɔ de insay am wit di ɔgan dɛm we dɛn jɔs gi di nem. So di Ples we Oli Pas ɔl kin gɛt ɔl tu di 'ak fɔ di agrɪmɛnt' wit in sɔri-sidɔm ples ɛn di chɛrɔb dɛn we de insay am ɛn di 'golden ɔlta fɔ insens' we de jɔs ausayd am na di Oli Ples -- usay i kɔntinyu fɔ gɛt rilayshɔn to di Most Oli Ples we di ɔda fɔnichɔ dɛn na di Oli Ples nɔ bin de, pan ɔl we i kam pan usay ɛn aw i de wok, lɛk aw dɛn bin dɔn tɔk bɔt am te naw.

Dis tan lɛk se i nɔ go ɛva chɛnj ɛn i kin mek pɔsin biliv, ɛn fɔ tru, na di simpul ɛksplɛn we de ɛksplɛn mɔ, we nɔ gɛt ɛni wan pan di tin dɛn we pɔsin kin agens we gɛt fɔ du wit di ɔda opshɔn dɛn.

Tin dɛn we de na ɛvin Klin

H eb

rew

s

9

:

2

3

Tɛks: 'So i bin nid fɔ klin di kɔpi dɛn fɔ di tin dɛn we de na ɛvin wit dɛn [animal sakrifays] ya; bɔt di tin dɛn we de na ɛvin dɛnsɛf gɛt sakrifays dɛn we bɛtɛ pas dɛn wan ya.'

Dis de tɔk bɔt wan difrɛns we 'nɪsɛs' pan di 'klin' ɛlɪmɛnt fɔ di rial tin dɛn we de na ɛvin ɛn fɔ dɛn

'kɔpi dɛn we de na dis wɔl,' ɛn i de aks kwɛstɪɔn bɔt wɛtɪn na di 'tin dɛn we de na ɛvin' ɔ 'tin dɛn na ɛvin' we nid fɔ klin, ɛn wɛtɪn mek dɛn nid am. ɛn i kin pas aw wi nɔ ebul fɔ no wit ɛnitɪn we tan lɛk se wi fɔ no, bikɔs i dɔn bi pɔzl to sɔm pan di masta sabi bukman dɛn we gɛt sɛns pas ɔlman we sabi bɔt di tin dɛn we dɛn de rayt.

Quotations frɔm Skɔlashɪp dɛn

1. Rɔbɔt Miligan tɔk se dɛn dɔn tɔk se di 'nɪsɛs we wi dɔn tɔk bɔt, kɔmɔt frɔm di sin we di ɛnjɛl dɛn sin we nɔ bin kip dɛn fɔs prɔpɛti, bɔt we bikɔs dɛn tɔn agens di gɔvnmɛnt, dɛn bin trowe dɛn dɔŋ to Tatarɔs (Pita In Sɛkɛn Lɛta 2: 4; Jud 6 ).' I se: 'Bɔt, dɛn nɔ de tek ɛnjɛl dɛn na wi ples, ɛn bikɔs ɔf dat, dɛn nɔ fɔ fos dɛn fɔ mek wi disayd fɔ du sɔntɪn. Si not na ch.2:16.' (Kɔmɛnt bɔt Di Ibru Pipul Dɛn.)

2. A. T. Rɔbɔtsan se: 'Fɔ wi i tan lɛk se i nɔ izi fɔ tɔk bɔt di ritual fɔ klin ɔ fɔ gi ɛvin insɛf bay we Krays apia as Prɪst-Vɪktɪm. Bɔt di wan ol pikchɔ rili mistik' (Word Studies in the New Testament). 3. Di ɛksplɔzɪtɔ in Grik Testament kot Brus

as dis: 'A lek fɔ mek a nɔ tray fɔ gi tiolojikal minin to di wɔd den.' A go lek fɔ mek a ɔndastand den na mi maynd bay we a de tink bɔt di glori en ɔnɔ we de kam ivin na evin bay we di 'Gɔd in ship' go insay de. A biliv se poem pas tioloji de insay di wɔd den.'

Bɔt na di ɔda say, in editɔ fɔ Ibru, Makus Dɔds, kontinyu fɔ tɔk se:

'Bɔt i nɔ izi fɔ mek den pul na dis pɔynt pan di pɔsin we rayt di buk in argument di tiolojikal infɔmeshɔn we insay sɔm sens en insay sɔm rilayshɔn di pipul den we de na evin nid fɔ klin pɔsin. Di tabanakul we de na dis wɔl, as Gɔd in os, den bin fɔ dɔn tek am se i oli bikɔs i de wit am en i nɔ nid fɔ klin am, bɔt bikɔs i bin de mit bak wit man den, i bin nid fɔ klin am. En so wi rilesɔnshɔp na evin wit Gɔd, en ɔl di tin den we wi de yuz fɔ tray fɔ go nia am, nid fɔ klin. Insay dɛnsɛf tin den we de na evin nɔ nid fɔ klin, bɔt as sinful pipul den dɔn go insay den, den nid am. Wi padi biznes wit Gɔd sote go nid fɔ klin.'

4. Semweso, Marvin R. Vincent kot Delitzch as dis: 'If di siti we de na evin fɔ Gɔd, wit in Oli Ples, na, we go gri wit di prɔmis, fɔ di pipul den we den dɔn mek agrɛment, so dat den go get pafekt padi biznes wit Gɔd, dat min se den gildi dɔn dɔti den oli tin ya en bak di wan den we de na dis wɔl, en den fɔ klin den di sem we lek di tipik lɔ we den dɔn pik fɔ di las wan, nɔto bay di blɔd we pɔsin we nɔ pafekt get, bɔt na sakrifays we pafekt' (Word Studies in the New Testament).

5. Bɔt Albert Banz tɔk smɔl bɔt di tin wit den wɔd ya: 'Di we aw den yuz di wɔd klin, we den yuz ya fɔ evin, nɔ min se evin nɔ bin oli bifo, bɔt i min se naw den dɔn mek sina den ebul fɔ go de; ɔ fɔ mek den kam wɔship de di we we den go gri wit' (Notes on the New Testament).

6. Bɔt Rɔbɔt Milligan tɔk bak se: 'I tan lek se natin nɔ de we pas fɔ rili klin 'di tin den we de na evin' we go mit di tin den we di tɛks se fayn fayn wan. En so a kin tink se fɔ di tem naw, at ɔl, dis na fɔ wi mɔ bɔt fet pas fɔ get sens. We wi ebul fɔ ɔndastand en ɛksplen gud gud wan aw Gɔd oli pas eni wan pan di oli enjel den (Rev. 15: 4), en aw i bi se di evin sef nɔ klin na in yay (Job 15: 15), wi kin dɔn sɔntem wi go ɔndastand klia wan pas aw wi de ɔndastand naw, aw i bi se 'di tin den we de na evin,' we go tek ivin di siti we di Gɔd we de alayv de, we na Jeruselem we de na evin, fɔ nid fɔ de we den klin wit di Masta Jizɔs in blɔd we de mek pɔsin in sin. I tan lek se di tru tin in sef dɔn sho klia wan insay wi tɛks; bɔt di rizin fɔ am nɔ so klia.'

Dɔn i aks se: 'I kin bi bikɔs ɔf di tru tin, we den bin admit bɔku pan di oli wan den na evin fɔ wet fɔ Krays in day, en pan ɔl we den bin de du wetin rayt bikɔs ɔf fet, tru Gɔd in speshal gudnes en fɔ bia, den stil nid di klin we den de yuz Krays in blɔd we den shed am, fɔ mek den oli ɔltogeda. Si not den na ch.9: 15.' (Kɔment bɔt Ibru.)

Wi go go bifo pan di premis se Milligan, insay in fɔs sentens we den kot ɔp, en nɔto Banz, na kɔrekt. Bɔt duya memba di las wan in wɔd 'bifo,' en semweso, Milligan in kwɛstyon we wi jɔs notis, we wi go get chans fɔ tɔk bɔt den tu tin ya bak ɔnda

'Concluding Observations.'

Di tin den we yu si frɔm Skripcho

1. Di Fɔs Kɔvinant en di Tembul na di Wɔl. Di 'kɔpi den fɔ di tin den we de na evin' na bin di tabanakul we de na dis wɔl we Mozis bin bil en in fɔnicha en tin den fɔ yuz (vs.1-5, 18-22). Den bin get sɔntin fɔ du wit di fɔs 'testament' ɔ 'kɔvinant' we den mek na Saynay wit Izrel we get bɔdi, we den bin 'dediket' wit di blɔd fɔ kaw pikin en got, we den sprink pan 'di buk in sef en ɔl di pipul den' (vs.18-20).

Di Grik wɔd fɔ 'dediket' na egkekainistai, we na wan we fɔ egkainizo, 1. Fɔ ridyus (Sekɛn Kronikul 15: 8). 2. Fɔ du nyu wan, bak (Sir. 33(36).6). 3. Fɔ initiate, kɔnsakret, dediket (Ditarɔnɔmi 20: 5; Fɔs Kirɔ 8: 63; I Samiel

11: 14, en ɔda wan den; Di Ibru Pipul Den 9: 18; 10: 20) -- akodin to Thayer. Milligan se 'inaugurated' as di best sens na 9: 18, usay den se 'di fɔs agriment nɔ bin 'dediket witout blɔd.' Dis gri wit Thayer in 'initiated.'

(NOTIS: I tan lek se Thayer fɔ dɔn put Fɔs Samiel 11: 14 insay kategori No.1, 'fɔ ridyus,' instead ɔf kategori N.3.)

2. Di Sɛkɔn ɔ Nyu Kɔvinant en di Tenta we de na evin. Di 'fɔs' agriment ɔ testament na Krays tek am, 'so dat i go mek di sɛkɔn wan' (10: 9), we 'nyu agriment' na in na di midul (9: 15), en in blɔd na di blɔd fɔ se agriment (Matyu 26: 28; Mak 14: 24; Lyuk 22: 20; Fɔs Leta Fɔ Kɔrint 11: 25) -- tru we blɔd i 'in go insay wan tɛm fɔ ɔltɛm go na di oli ples [evin sɛf, Di Ibru Pipul Den 9: 24], we den dɔn fri am sote go' (Di Ibru Pipul Den 9: 12).

'Wi get ... wan ay prist, we sidɔm na di raytan fɔ di tron fɔ di Majesty na di evin, we na minista fɔ di oli ples, en fɔ di tru tru tabanakul, we di Masta bin bil, nɔto mɔtalman [in kɔntrast.' wit di kɔpi we de na dis wɔl]. . . . Naw, if i bin de na di wɔl, i nɔ bin fɔ bi prist atɔl, bikɔs sɔm pipul den de we de gi di gift den akodin to di lɔ; we de sav wetin na kɔpi en shado fɔ di tin den we de na evin, . . . Bɔt naw i dɔn get ministri we betɛ pas ɔl, bay mɔ as i de bi di midulman bak fɔ wan betɛ agriment, we den mek lɔ pan betɛ prɔmis' (8: 1-

6).

'Bikɔs if di blɔd fɔ got en kaw [we den mek ɔnda di fɔs agriment], en di ashis fɔ wan kaw pikin we den sprink di wan den we dɔn dɔti, go mek di bɔdi klin fɔ [sɛrimɔni]: Krays in blɔd go mɔs bi , we tru di [ɔ, in] Spirit we go de sote go gi inɛf to Gɔd we nɔ get wan bɔt, klin una kɔnshens frɔm day wok fɔ sav fɔ liv Gɔd?'. (9: 13-14).

(NOTIS: Tek notis aw i tan lek se 'dedikeshɔn,' 'fɔ mek pɔsin oli,' en 'klin' get sɔntin fɔ du wit dɛnsɛf. En dis de mek wi no mɔ bɔt wetin de na Fɔs Leta Fɔ Tesalonayka 4: 3-7, lek dis: 'Bikɔs dis na di Gɔd want, fɔ mek una nɔ du mami en dadi biznes di we aw Gɔd nɔ want; Una nɔ fɔ ɔnɔ una bikɔs una nɔ want fɔ du wetin Gɔd want Gɔd nɔ kɔl wi fɔ dɔti, bɔt fɔ mek wi oli.'

Agen, 'we i dɔn mek wan sakrifays fɔ sin sote go, [i] sidɔm na in raytan fɔ Gɔd; ... Bikɔs na wan ɔfrin i dɔn mek di wan den we oli, pafɛkt sote go' (10: 12-14). 'A nɔ go memba den sin en den bad tin den igen' (v.17).

NOTIS: Dis nɔ min se we pɔsin bi Kristian, ivin sin den we i go du tumara bambay, den kin tek kia ɔf am bak; bɔt bifo dat, i min se wans den dɔn fɔgiv eni sin, i nɔ tan lek ɔnda Mozis in lɔ, den nɔ de memba am bak evri ia en nid fɔ pe fɔ am bak en bak ia to ia, bɔt den fɔgiv am fɔ ɔl di tɛm we get fɔ kam, Bɔt di efficacy of the blood of Jizɔs Krays de kɔntinyu fɔ de ɔltɛm fɔ de fɔ klin di sin den we Kristian den dɔn du afta den dɔn bi da kayn we de.)

3. Praktikal Benifit ɔnda di Nyu Kɔvinant Fɔ Di Wan den we Stil Na di Wɔl. Bikɔs Krays in ay prist wok en di blesin den we pas ɔl we i de mek wi get, den advays Kristian den fɔ 'de nia di tron we get gudnes [we wi fɔ tink se i de na evin] wit maynd, so dat wi go get sɔri-at [we min se den fɔ fɔgiv wi." fɔ sin den as nid de] en fen gudnes fɔ ɛp wi [ɔda we bak] we nid de' (4: 16). 'Fɔs, mi brɔda den, una get maynd fɔ go na di oli ples [we Krays en di 'trone we de gi Gɔd in spɛshal gudnes' de, en di benifit den we in blɔd we i shed go get] bay Jizɔs in blɔd, bay di we we i gi in layf to wi, wan nyu en layf we, tru di vel, dat na in bɔdi; en GET wan big ay prist we de oba Gɔd in os; lɛ wi kam nia wit tru at wit ful fet' (10: 19-22a).

(NOTIS: Di we aw wi de kam 'nia' naw [tru di 'betɛ op' we wi get pan Krays, 7: 19] i tan lek se na bay we wi de pre wit ɔl wi at en tru tru wɔship en obe, we wi de wet fɔ mek Krays kam bak , wi big big prist, en di komplit we aw wi sev [9: 27-28; 4: 13-18] -- sev 'to di uttermost' [Di Ibru Pipul Den 7: 25 Den dɔn put empeachment pan 'sinsis' en 'tri,' bikɔs Jizɔs bin se to sɔm pipul den se: 'En una dɔn mek Gɔd in wɔd nɔ get pawa bay una tradishɔn.Una ipokrit, Ayzaya bin tɔk fayn bɔt una, i se Dis pipul den de ɔnɔ mi wit den lip, Bɔt den at de fa frɔm mi na fɔ natin den de wɔship mi, den de tich mɔtalman lek aw den de tich' [Matyu 15: 6b-9, ASV -- di KJV na v.6 we se, 'Dis pipul den de kam nia mi wit den mɔt, en ɔnɔ mi wit den lip den; bɔt den at de fa frɔm mi']

## Concluding Observations

1. Di 'tin den we de na evin,' ɔ di 'tin den we de na evin,' fɔ bi di rial tin den we di tabanakul we de na dis wɔl en di tin den we den bin de yuz fɔ mek am en di wok we den bin de du fɔ wok na di wɔl na bin 'kɔpi,' en i go tan lek se den go inklud di chɔch na di wɔl en di chɔch fɔ di wan den we den dɔn fri na evin (luk 12: 22-24). Di Ples we Oli Pas ɔl, we na bin ekstenshɔn fɔ am en we di Ples we Oli Pas in sef bin pas fɔ go insay, fɔ bi di chɔch na di wɔl. Wi kin si dis frɔm di tru tin we den se Kristian den de na 'ples den na evin insay Krays: (Leta Fɔ Efisɔs 1: 3; 2: 6), en se 'wi sitizinsip de na evin' (Leta Fɔ Filipay 3: 20) -- di chɔch bi Gɔd in kinɔdm na dis wɔl, we, pan ɔda tin den, den kɔl am 'di kinɔdm na evin' (luk Matyu 16: 18-19).

2. Fɔ tru, i nɔ go izi fɔ mek den fɔlt Milligan fɔ we i nɔ gri wit di tɔk se den fɔ klin evin wit Krays in blɔd bikɔs ɔf di enjel den we bin dɔn sin en we den dɔn trowe bikɔs ɔf dat, lek aw Pita In Seken Leta 2: 4 en Jud 6 se -- fɔ , as Milligan bin tɔk, den nɔ ebul fɔ tek enjel den insay di say we di Leta to di Ibru Pipul Den 9 si 2: 16-17).

3. Milligan nɔ bin get di ansa to in yon kwestyɔn, en i go fayn fɔ mek wi nɔ tɔk tru bɔt am. Bɔt wi kin wit prɔfit fɔ chek en tink bɔt wetin i min. In kwestyɔn na bin: 'I kin bi bikɔs ɔf di tru tin, we den bin admit bɔku pan di oli wan den na evin fɔ wet fɔ Krays in day, en pan ɔl we den bin de du wetin rayt bikɔs ɔf fet, tru Gɔd in speshal gudnes en fɔ bia, den stil nid fɔ mek den klin fɔ yuz Krays in blɔd we den shed am, fɔ mek den oli atɔl. Si not den na ch. 9: 15.'

Chapta 9: 15, as Milligan bin tɔk bɔt, se Krays na 'di midulman fɔ wan nyu agriment, we day [in yon] dɔn apin fɔ fri di bad tin den we bin de ɔnda di fɔs agriment, di wan den we bin dɔn de we den kɔl kin get di prɔmis fɔ get di prɔpati we go de sote go.'

Bɔt dat no se dem bin don get am oredi. En Chapta 11: 39-40, afta we i gi egzampul den frɔm bifo en afta di Ebi Ren, en insay ɔl tu di tem den we di Patriak en Mozis bin de rul, bɔt man en uman den we get fet, i se: 'En den ɔl ya dɔn get witnes to den tru den fet , nɔ bin get di prɔmis, bikɔs Gɔd dɔn gi wi sɔm betɛ tin bɔt wi, so dat apat frɔm wi, den nɔ go pafekt.'

En bɔt Devid, we bin de insay da list de fɔ di fetful wan den (11: 32), di apɔsul Pita bin tɔk pan Pentikɔst afta Krays get layf bak en go ɔp na evin, se 'i day en ber am, en in grev de wit wi fɔ dis de,' en speshal wan se 'i Nɔ go go ɔp na evin' (Di Apɔsul Den Wok [Akt] 2: 29,34).

Apat frɔm dat, den kin ekspekt wetin bin tru bɔt Devid fɔ bi tru fɔ ɔl di ɔda wan den, pas nɔmɔ Inɔk (Di Ibru Pipul Den 11: 56) na bin eksephɔn, we den chenj so dat i nɔ go get day en den nɔ go fen am igen na di wɔl, bɔt i go mɔs bi we den tek am go na Evin ɔ ɔdasay go na Edis, wi nɔ no uswan, pas nɔmɔ se di las wan na fɔ di spirit den we dɔn day bifo den get layf bak -- en llayja, we den nɔ tɔk bɔt na Di Ibru Pipul Den 11, go fɔdɔm na di sem kategori we Inɔk bin fɔdɔm (Seken Kiɲ 2: 11-12).

Bɔt, ivin if den tu ya nɔ bin de pan wetin den tɔk na Di Ibru Pipul Den 11: 39-40, den nɔ go rili bi Milligan in 'bɔku.' Bɔt stil, if den na bin den kayn eksephɔn den de en den ker den go na Evin instead fɔ go na Edis, wetin Milligan bin tɔk bɔt di 'bɔku' evin we de dɔti, i go mɔs bi se na tru bɔt di prezens we Inɔk en llayja bin de.

Hades na di ples we di spirit den we dɔn day de bitwin day en di layf bak en den nɔ de ripresent am as den emti en dɔn te di jeneral layf bak en jɔjment (Reveleshɔn 20: 11-15) -- na da tem de ('di las de') ɔl di wan den we dɔn day go get layf bak (Jɔn 6: 39,40,44,54). So i go mɔs bi se ɔl di wan den we dɔn day in spirit go de na Edis te den bɔdi get layf bak. Bɔt Krays in spirit nɔ bin lef na Edis, bikɔs i bin get layf bak (Di Apɔsul Den Wok [Akt] 2: 31), en fɔti dez afta dat, i bin go na evin (1: 3, 9-11) -- di fɔs wan, i go tan lek se i day nɔ go de igen (luk Di Apɔsul Den Wok [Akt] 13: 34).

As bak, we i kam pan Krays in day en layf bak, 'den bin rest di vel na di tempul tu from op to don; en di wol bin shek; en boku bodi den we di oli wan den we bin don slip bin get layf bak [we i klia se i min se den spirit no bin lef na Edis sef]; en we den komot na di grev den afta we i get layf bak, den go insay di oli siti en apia to boku pipul den' (Matyu 27: 51-53).

Kweshon: Den bin kam bak na layf fo shot tem nomo, o den bin go na evin wit Krays? Dat wi no go ebul fo ansa wit konfidens. Bot i posibul se di las wan korekt. Leta Fo Efisos 4: 8 de tok bot Sam 68: 18, we den yuz fo Krays, we i se, 'We i go op op, i ker pipul den we den ker go as slev, en gi pipul den gift.' Dis bin bi akodin to di kostom fo triumph entre fo soja jeneral den afta big big fet-fet we den win -- fo lid wan kontinjenshon we den kapcho as pruf fo win enimi en tos gift to pipul den along di rod fo mach from di booty we den tek na fet. Di gift den we den bin gi motalman we Krays kam bak na evin na bin spiritual gift den na di fostem choch, jos lek aw Leta Fo Efisos 4: 11-12 tok.

Di rizin we mek den mek di kot from Sam 68: 18 no bin get fo du wit eni oda tin pas 'di gift den we den gi motalman'; bot di kot in sef bin du am. I bin get fo du wit 'boku boku pipul den we den bin kapcho,' jos lek aw den translet am na di say we den kol King James Version. If dis na sontem fo tok bot di wan den we bin get layf bak afta Krays get layf bak (we i kin rili bi), den bin don bi Setan in slev te Krays fri den en ker den go na evin wit am we i go op en sho den wit in sef as pruf fo se i don win oba Setan en day, we den tok bot win na Di Ibru Pipul Den 2: 14-15 .

[Notis: Fo oda analisis bot ustem di spirit den we di rayt pipul den de komot fo go na Edis, rid Usay Yu Spirit Go Go We Yu Day?, Joe McKinney, [www.thebiblewayonline.com](http://www.thebiblewayonline.com). -rd]

4. So, tink bot dis: Dat (a) from we Krays rayz from di grev insay di sem bodi we i day pan ol we i chenj from wan we de day en we no de rotin to wan we no de day en we no de rotin, lek aw Fes Leta Fo Korint 15: 53-54 se, en (b) bikos den bin don 'mek am sin fo wi' (Seken Leta Fo Korint 5: 21), bikos 'Jiova don ledom pan am na in wi ol in bad' (Ayzaya 53: 6), i no bin ebul fo (c) di we aw i go insay evin (en oda pipul den if oda pipul den bin de wit am) tink se i de doti evin en mek i nid fo klin bifo en te Krays bin don gi in blod de fo mek i klin en fo mek i get sin, we den sho se i don du?

(If dis kayn tin apin, den no go rili tek di evin as sontin we no oli 'bifo' dis, lek aw Banz bin tok, we wi bin don tok bot op -- pas nomo if i don olredi doti bay we den tek Inok en llayja --bot i go bi so naw te den 'klin' wit di blod fo Krays.)

5. Fo don, pan ol we wi no go ebul fo ansa eni wan pan

Milligan in kwestyon den o wi yon kwestyon den wit shot, wi kin stil get boku profit if wi tink sirios wan bot (a) di bad bad we aw God et sin, (b) di ikwal bad bad tin den we kin apin to sin en di ponishment we must vicariously be peid for wi if dem fordon wi, en (c) di amazing, super-a-bounding grace of God displayed for motalman fridom from sin en in ponishment we go de sote go tru Krays Jizos, wi Masta, we God don put fo bi 'fo mek pipul den sori fo am, tru fet, pan in blod, . . . so dat in sef go bi posin we de du wetin rayt en we de mek posin we get fet pan Jizos de du wetin rayt (Leta Fo Rom 3: 25-26; kompia Jon In Fes Leta 2: 2-1), en (d) fo tel am tenki oltem en mo en mo. Bot na dat na di men rizin we mek wi de tink bot wetin wi don tok bot, jos lek aw Pol bin tok se, 'yu no go ebul fo fen oltin bot in ojment den, en in we den no de tray fo no!' ( Leta Fo Rom 11: 33 ).

Boldnes en Ekshoreshon Chapta 10: 19-25

## 1. INTRODUCTION.

Dis na rich hortatory sekshon, wit in enkorejment den we de bays pan big big impotant tin den we den don olredi establish (4:14 - 10:18) o pan konklushon den we den pul from de. Di tru tin den get fo du wit wetin wi get (vs.19-21), we den introduks wit di wod 'get.' En eni wan pan di enkorejment den bigin wit di wod 'Le wi' (vs.22, 23, 24).

## II. FAKT DEN: 'WE YU GET' (Vs.19-21).

1. 'So, mi broda den, wi get maynd fo go na di oli ples bikos of Jizos in blod' (vs.19). 'Di oli ples' we de ya na 'evin inseqf,' we Krays inseqf don go insay fo wi, wit, lek se, in yon blod, en tru am -- en we i yuz fo mek wi fri wi sote go ( 9: 24-25 en tok bot Vs 1112).

We wi 'go insay di oli ples bay Jizos in blod,' wi de go insay 'bay di we we i gi wi, wan nyu en layf we, tru di vel, dat na in bodi' (vs.20) -- we na di sem we fo se, in motalman. Na bikos i tek di kayn we aw motalman tan, na in i go ebul fo get day en get blod fo shed fo wi (luk 2: 14-17). En we i go bak na evin, na wit in motalman bodi we don get layf bak (we i chenj lek aw wi yon go chenj, si Fos Leta Fo Korint 15: 50-52 en Leta Fo Filipay 3: 20-21 ). So i bi di pssin we rayt am (archegos, kapten, o chif lida) o wi sev ( Di Ibru Pipul Den 2: 10 ). Pantap dat, we i kam sekon tem, i go bi 'fo sev' ('to the uttermost,' 7:25) 'to di wan den we de wet fo am' (9:28). I go kam fo tek wi to inseqf; so dat usay i de, wisef go de de (Jon 14: 3). Don wi go rili 'enta di oli ples' usay i de bikos den fri am 'bay Jizos in blod.'

Bot naw, wi de du am nomo na spirit, insay wi lov en wship. Bot dis impotant pas ol if wi fo enta rili insay di afta som tem. En den kin du am en den fo du am wit 'bod,' bikos 'Jizos in blod' don fri wi en wi get di rizin we pas ol fo wet fo di rial entre we Krays go kam bak. En da 'boldnes' de na di men tin we wi de tok bot na wi leta (3: 6; 4: 16; 10: 19, 35). I noto brash o fulhardiness, bot na korej, konfidens, en komfyut, we den graon pan wetin God don du fo wi tru Krays en promis wi fo tumara bambay.

2. 'En fo get big prist oba God in os' (vs.19) -- dat na, Jizos Krays, we den tok bot in prist wok na 1: 3, en den don speshal wan de sho am from 4: 14 -- we de gi ol di ashurant ondalayn en jostify di 'boldness' we den tel, en di enkorejment den we de afta dat.

## III. EXHORTATIONS: 'LE WI' (Vs.22-25).

1. 'Le wi kam nia' (vs.22) -- dat min se, kontinyu fo kam nia -- 'to di tron we get gudnes [na evin], so dat wi go get sori-at, en fen gudnes fo ep wi as tem de go fo nid' (luk 4: 16).

a. 'Wit tru tru at' -- in ol sinsi, earnestness, en loyalty.

b. 'In ful fet' -- o 'in ful assurance of fet' -- biliv pan God in wod tru Krays (luk Leta Fo Rom 10: 17).

c. 'We wi get (had, perfect tense in the original) wi at sprinkled from wan wiked konshens' -- we get fo du wit fo get 'tru at' -- wan fichural sprinkling wit Krays in blod (cf. 9:14,18-22) -- ikwal to fo mek wi at klin from sin, en from di konshens fo sin (luk 10: 2) -- ikwal bak to fo mek den was wi klos en mek wayt insay di Ship in blod (Reveleshon 7: 14).

NOTIS: Dis en di tin we de kam bien ya fo tek am togeda as sontin we apin togeda.

d. 'En we wi (den) was wi bodi wit klin wata' -- wan klia tin we de tok bot Kristian baptizim (luk Di Apusul Den Wok [Akt] 10: 47-48) -- di wan ol motalman, sol, en bodi, we den don oli to God (luk Leta Fo Rom 12: 1 Fos Leta Fo Korint 6: 15,20-- di las vas we de rid na di AV, 'Una gi God glori insay una bodi, en insay una spirit, we de God in yon). (Luk Di Apusul Den Wok [Akt] 22: 16; Efi.5: 26; Taytos 3: 5 [cf. Jon 3: 5]; Pita In Fos Leta 3: 21\*) \*Luk Ekskurs na Pita In Fos Leta 3: 21. Pej 60

2. 'Le wi ol fast (vs.23) -- dat na, 'hold fast di kɔnfeshɔn fɔ wi op se i nɔ fɔ shek; bikɔs i fetful to di wan we prɔmɪs.' Di AV get 'fet,' sɔntem na bikɔs ɔf di wɔd 'kɔnfeshɔn,' we i translet 'prɔfeshɔn.' Bɔt di Griik tɛks get di wɔd elpis, op, instead of pistis, fet, pan ɔl we den tu tin ya get sɔntin fɔ du wit densesf, lek aw wi go notis dɔn ya. En 'op' en bak 'fet' kin bi 'fɔs' ɔ 'kɔnfes.' Den kin translet di wɔd we de insay di Griik tɛks, 'homologia,' insay English eni we. If di transletɔ si am se na admeshɔn, 'kɔnfeshɔn' na di betɛ transleshɔn; if den si am as prɔklamashɔn ɔ affirmashɔn we den nɔ aks fɔ, den 'prɔfeshɔn' go betɛ.

'Op' na rili impɔtant wɔd insay Di Ibru Pipul Den, i de bak na 3: 6; 6: 11,18; 7:19. Na wan kɔmbaynshɔn fɔ ekspekt en want, en 'fet' na 'fɔ mek pɔsin biliv wetin i de op fɔ, fɔ biliv tin den we wi nɔ de si' (11: 1).

Di rizin we den gi fɔ ol wi op tranga wan na bikɔs 'i fetful we prɔmɪs.' En pan dat, wi nid fɔ rivyu di tɛks we de na 6: 13-20.

3. 'En le wi tink bɔt' (vs.24-25) -- dat na, 'tink bɔt wisef fɔ mek wi veks fɔ lek en du gud wok' (vs.24).

a. 'Nɔ fɔ lef wi yon gɛda togɛda, lek aw sɔm pipul den kin kɔstɔm' (vs.25a) -- ɔ, 'nɔ fɔ de fa frɔm wi mitin, lek aw sɔm kin du' (NEB). A. E. Harvey tɔk bɔt dis dis: 'I go mɔs bi se mɔ de fɔ dis pas fɔ jɔs slow fɔ atend chɔch [we insef fɔ avɔyd]. Fɔ de fa, de sho (insay Griik, if nɔto insay English) fɔ nɔ tinap tranga wan wit wi kɔmpin Kristian den we tin tranga -- en wan skech fɔ den kayn tɛm den de de fala sɔm layn den go bifo' (The New English Bible Companion to the New Testament , 1970, pp.706-07.) Thayer semweso, we i de difayn di Griik wɔd, egkataleipo, i se i kin min 'to lef na strech, lef we nɔ ebul fɔ ep, (colloq. lef na di lurch).'

Di tin we den tɔk mɔ bɔt na dis vas nɔto di we aw wi nɔ de tink bɔt brɔda den di rayt we we wi lef fɔ jɔyn den na Kristian asembli, en di tin we den de tɔk mɔ bɔt, we begin wit di vas we de kam bien (26), na di prɔblem we wi de put wisef ɔnda bay we wi nɔ de 'we den de gɛda togɛda.'

b. 'Bɔt fɔ enkɔrej unasef' (vs.25b). Pan ɔl we den min se 'Wan ɔda wan,' nɔ de insay di Griik tɛks. Di wɔd 'bɔt' de introduks wan difrens: 'Nɔ fɔ lef wi yon gɛda togɛda ... bɔt fɔ enkɔrej.' So, wan rizin fɔ mek wi gɛda na Kristian kɔntakt, enkɔrej, enkɔrej, en sɔpɔt wisef -- 'edifikeshɔn, enkɔrej, en kɔrej' (luk Fɔs Leta Fɔ Kɔrint 14: 3).

c. 'En so mɔ, as una de si di de de nia' (vs.25c). Dis de sho se wan de we den go get big big test dɔn kam nia, we di feloшип en enkɔrejment fɔ Kristian asembli den go nid mɔ instead fɔ le den nɔ du dat, fɔ mek den nɔ go baksay en fɔ mek den nɔ tɔn den bak pan Gɔd -- wan de we den bin nɔ bɔt -- en we den bin de tɔk bɔt bay den as 'di de.'

Sɔm pipul den dɔn tink bɔt dis as 'di Masta in de' na Reveleshɔn 1: 10, we di fɔstɛm Kristian den bin ɔndastand se na di fɔs de insay di wik, we den bin de get asembli ɔltɛm evri wik. Bɔt di kɔntɛks, 'nɔ fɔ lef' di asembli den 'bɔt enkɔrej,' i tan lek se i de sho se den fɔ gɛda fɔ enkɔrej densesf, pas fɔ min fɔ enkɔrej densesf kwik kwik wan tru di wik fɔ gɛda di nekɔs Masta in de we de kam nia.

ɔda pipul den dɔn tek 'di de we de kam nia' as Krays in Sekɔn Kam. Bɔt, pan ɔl we wi fɔ rɛdi fɔ dat eni en ɔltɛm, den kin tel wi bɔku tɛm se wi nɔ no ustɛm i go bi, inklud Krays insef we i bin de na di wɔl (Matyu 24: 35-44; 25: 1-13 Mak 13: 31-37; Bɔt stil, insay wi Masta in Parebul bɔt di Talent den, den bin de sho se i pɔsibul fɔ mek i kam bak fɔ 'lɔng tɛm' (Matyu 25: 14-30 en v.19 mɔ). I nɔ bin 'ni nia' we den rayt Sekɔn Leta Fɔ Tesalonayka, en i nɔ go bi bifo wan big apɔstasi we di apɔsul Pɔl bin dɔn tɔk bifo tɛm fɔ sɔm tɛm we nɔ go dɔn tumara bambay go apin (2: 1-12). En we di apɔsul Pita bin rayt in sekɔn leta to Kristian den, pipul den we bin de provok am bin ivin de aks if i go eva apin, bikɔs i bin dɔn ɔlredi bi so lɔng afta den dɔn prɔmɪs am (Pita In Sekɔn Leta 3: 1-13). Stil. We i rayt in fɔs leta, na bin tɛm 'fɔ jɔjment begin wit Gɔd in os, en if i begin frɔm wi fɔs, wetin go bi di end fɔ di wan den we nɔ de obe Gɔd in gud nyuz? En, if di wan we de du wetin rayt nɔ go ebul fɔ sev, usay di wan we nɔ de fred Gɔd en di wan we de sin go apia?' Den bin tɔk dis insay di kɔntɛks fɔ 'faya trial' we Kristian den bin de get (Pita In

Fos Leta 4: 12-19). En rizin de fo biliv se di 'jojment' we wi tok bot na ya bin tok bot sofa en bad bad tin den we Krays bin don tok bot insay di Gospel den.

If na so, dat min se i go bi se 'di de we de kam nia' we den tok bot na Di Ibru Pipul Den 10: 25 na di de we den go pwel Jeruselem, we fo apin insay di layf we di jenereshon we bin de da tem de wit Krays (Matyu 24: 1-34; Mak 13: 1-30; Lyuk 21: 5-32), en i apin insay di ia 70 afta Krays, insay shot tem afta di leta to di Ibru pipul den go mos don rayt am, we di sayn den we de sho se i de kam nia go de boku mo en mo. Den bin briq am bikos of di tension en fet-fet we bin de go bifo bitwin di Ju lida den na Palestayn en den Roman masta den. En as den kayn tension de bin de go op, di lot fo di Ju pipul den olsay na di Roman empaya bin de kam mo en mo prekarious -- en so wit Kristian den, bikos da tem de den bin de tink bot den jos lek se den na wan sekt pan di Ju en Jentayl Kristian den as Ju pipul den we don ton to Jiova.

Di Masta bin tok se trobul we nobodi no go ebul fo kompia go de di tem we den go kam rawnd Jeruselem en pwel am, en i gi in disaypul den instrakshon fo ronawe. En Yuzibios, insay in buk we nem Ecclesiastical History, i se: 'Bot di wan ol bodi fo di choch na Jeruselem, we God bin don tel den fo du, we den bin don gi am to man den we bin gri fo wship God bifo di wo, den bin pul den komot na di siti, en de na wan patikyula say tonj we de bien di Jodan, we den kol Pela. Na ya di wan den we biliv Krays, don komot na Jeruselem, lek se oli pipul den don lef di kin siti sef, en di wan ol land na Judia kpatakpata; di rayt we God bin gi den fo di kraym den we den bin du agens Krays en in aposul den, bin don pas den, en i bin donawe wit di wan ol jenereshon fo den bad pipul ya komot na di wol kpatakpata.' (Buk III, Chapta V.) Dis na inf fo mek wi memba wetin Pita bin de tok bot di posin we de du wetin rayt 'no no go ebul fo sev,' en i bin de fa fawe pan di tin den we Jizos bin tok se, 'pas nomo den de den de shot, nobodi no go ebul fo sev am den don sev, bot fo di wan den we den don pik, den de den de go shot' (Matyu 24: 22).

#### IV. ESKURSUS (PITA FOS 3: 21).

Pita In Fos Leta 3: 21 get impotant konekshon wit Di Aposul Den Wok [Akt] 22: 16 we get fo du wit 'fo kol PAPA GOD in nem,' en wit Di Aposul Den Wok [Akt] 2: 38 we get fo du wit 'fo fagiv wi sin' en fo get 'gud konshens.' Insay di langwej we di skripcho de tok, 'gud konshens' (Di Aposul Den Wok [Akt] 23: 1) na 'konshens we no de mek God en motalman veks' (24: 16). Di AV get Pita In Fos Leta 3: 21 we se baptizim na 'di ansa fo gud konshens to God,' we go tan lek se i min se na

'bikos den don fagiv yu sin,' we Di Aposul Den Wok [Akt] 2: 38 se na 'fo [o, fo] fagiv sin den.' En di ASV we de na Pita In Fos Leta 3: 21 get baptizim as 'di kwestyon we gud konshens de aks God,' we i tan lek se i no mek sens atol. Bot na di margin, i se, 'o, aks o, apil.' I tan lek se 'inkwyuiz' no mek gud sens insay dis konteks, bot 'apil' de du if i fo bi 'fo gud konshens,' we i kin min en i klia se i min, lek aw boku pan di modan tok transleshon den de translet am -- o as 'apil' o di sem tin Di RSV en NASB get am 'apil to God fo mek i get klia konshens.' Oda pipul den kin translet am di sem we, lek dis: Gudspid: 'di krayv fo get

konshens rayt wit

God.' Williams: 'di want fo get klia konshens bifo God.'

Rotherham: 'di rikwest to God fo get gud konshens.'

Moffatt: 'di prea fo klin konshens bifo God.'

Montgomery: 'di prea fo get gud konshens to God.'

NOTIS: Dis gri wit Di Aposul Den Wok [Akt] 2: 38, 'we den baptayz insay Krays in nem fo mek den fagiv den sin' -- dat na, fo mek den get gud konshens to God, en as fo sho se den 'kle' fo den kayn tin den de .

Di wɔd we den yuz na Pita In Fɔs Leta 3: 21 na eperotema. Thayer in Grik-English Lexicon of the New Testament, se i min: 1. Wan kwestyɔn, kwestyɔn. 2. Wan dimand. 3. As di tem dem fɔ aks en dimand kin inklud di aidia fɔ want, di wɔd so get in minin fɔ earnest seeking, ie, wan krayv, wan intense desire. If dis yus fɔ di wɔd gri, i de gi wi di izi en kongruus eksplen fɔ da vexed pasej de 1 Pit.3: 21: 'we (baptizim) naw de sev wi [yu] nɔto bikɔs we wi de get am wi [ye]. dɔn pul di dɔti dɔti we de na wi bɔdi, bɔt bikɔs wi [u] dɔn tray tranga wan fɔ get kɔnshens we go mek wi get pis wit Gɔd.'

Arndt en Gingrich, insay den Grik-English Leksikɔn fɔ di Nyu Testament en ɔda Fɔs Kristian Literature, se: 1. Kweshɔn. 2. Rikwest, apil (eperotao 2, fɔ aks pɔsin fɔ sɔntin) -- apil to Gɔd fɔ mek i get klia kɔnshens 1 Pit. 3:21.

NOTE: Dat ɔndastandin fɔ di wɔd eperotema na Pita In Fɔs Leta 3: 21 gri fayn fayn wan wit Di Apɔsul Den Wok [Akt] 22: 16, 'grap, baptayz, en was yu sin den, en kɔl di Masta in nem.' Dat min se, we pɔsin de baptayz fɔ was sin, i de sho se in at want fɔ get gud kɔnshens to Gɔd -- infakt, i fɔ du dat fɔ mek i go sev. So fɔ baptayz bay di Skripchɔ den na prea fɔ le den fɔgiv wi sin den klia wan. Fɔ kɔl di Masta in nem min fɔ pre. Na fɔ kɔl di Masta.

'Bikɔs no difrens nɔ de bitwin Ju en Grik: bikɔs di sem Masta na Masta fɔ ɔlman, en i jentri to ɔl di wan den we de kɔl am, bikɔs enibɔdi we kɔl PAPA GɔD in nem go sev' Leta Fɔ Rom 10: 12 -13) wan. 'Den ston Stivin, den kɔl di Masta en se, 'Masta Jizɔs, tek mi spirit' (Di Apɔsul Den Wok [Akt] 7: 59).

Fɔ mek pɔsin sev, so, akɔdin to di tin den we di Nyu Kɔvinant se, pɔsin fɔ kɔl di Masta in nem, en du am we i get fɔ du wit in baptizim, so dat i go bi prea we de sho klia wan fɔ le den fɔgiv in sin.

Wi dɔn wit den tin ya frɔm Kittel in Theological Dictionary of the New Testament (1964): 'Na dat mek wi kin translet 1 Pit.3: 21: 'Nɔto fɔ pul dɔti we de na do, bɔt fɔ pre to Gɔd fɔ get gud kɔnshens.'

Also: 'in view of v.21 wi shud expekt alla [bɔt] fɔ folo wit klinsin in di spiritual sense.' So di rikwest fɔ gud kɔnshens fɔ bi prea fɔ fɔgiv sin ... fɔ fɔgiv sin get fɔ du wit baptizim frɔm di biginin (Mk.1:4 en par.; Di Apɔsul Den Wok [Akt] 2:38). ' . (Vol. II, p. 688.)

[Yu kin fen ɔda tɔk bɔt dis tɔpik na

Baptism into Christ, Joe McKinney,

[www,thebiblewayonline.com](http://www.thebiblewayonline.com) – rd] A be

I 's

,

M

or

e

E

xce

ll

en

t'

S akr

if

i

c

e

C

ha

p

t

r

1

1

:

4

Tɛks: 'Bi fet, Ebɛl bin gi Gɔd wan sakrifays we pas Ken, we i bin yuz fɔ witnes to am se i de du wetin rayt, Gɔd bin de witnes bɔt in gift den: ɛn tru am i dɔn day i stil de tɔk' (Amerikan Stɛndad Vɛshɔn).

#### 1. PɔSIN WE YU DE OBZEVESHɔN.

Di besik lɛsin na dat Ebɛl bin ɔfrɛd bay fet ɛn dɛn bin aksept am as pɔsin we de du wetin rayt, we min se Ken nɔ bin ɔfrɛd bay fet ɛn dat mek dɛn nɔ bin aksept am. Bɔt wi nid fɔ lan as wi ebul di minin fɔ di wɔd dɛn (1) 'we wi get fet' ɛn (2) 'sakrifays we rili fayn.' Insay sɔm we dɛn, di las wan nɔ kin izi fɔ no pas di fɔs wan, ɛn dat mek dɛn kin agyu bɔt am mɔ.

Di rɛfrɛns insay Di Ibru Pipul Dɛn na di tin dɛn we de dɔŋ ya frɔm Jɛnɛsis 4: 2b-5: 'Ebɛl na bin pɔsin we de kia fɔ ship, bɔt Ken na bin pɔsin we de wok na di grɔn. As tɛm de go, Ken kam wit di frut we de na grɔn fɔ mek sakrifays to Jiova. ɛn Ebɛl, i briŋ di fɔs pikin dɛn na in ship dɛn ɛn di fat dɛn. ɛn Jiova bin rɛspekt Ebɛl ɛn in sakrifays, bɔt i nɔ bin rɛspekt Ken ɛn in ɔfrin. ɛn Ken vɛks bad bad wan, ɛn in fes bin fɔdɔm.'

Wi fɔ no se Jɛnɛsis nɔ tɔk bɔt natin dairekt bɔt fet bɔt i tɔk bɔt di ɔbjektiv difrɛns bitwin di tu ɔfrin dɛn, we di Ibru pipul dɛn tɔk bɔt di sɔbjektiv difrɛns (fet) bɔt i nɔ tɔk bɔt di ɔbjektiv difrɛns klia wan.

1. 'Na Fet de gi am.' Bɔt stil, pan ɔl we dɛn nɔ tɔk bɔt fet dairekt wan na di Jɛnɛsis stori bɔt ɛni wan pan dɛn, wan biliv se Gɔd de de na di pat pan dɛn tu -- fɔ Ken ɛn Ebɛl bak, bikɔs i 'briŋ ɔfrin to Jiova' as na so Ebɛl bin du.

Di Ibru wɔd we dɛn translet 'ɔfrin' na minchah, we insay di LXX dɛn translet am thusia, ɔ 'sakrifays' insay English, lɛk aw i de insay wi Ibru tɛks we wi kot ɔp -- wɔd dɛn we de tɔk bɔt ɔfrin to Gɔd ɔ gɔd insay skripchɔ.

Bɔt difrɛn kayn fet dɛn de -- (a) 'fet' pan Gɔd in egzistens, bɔt 'apat frɔm wok' fɔ obe, we nɔ de wok, 'we nɔ de bɔn pikin,' 'day'; ɛn (b) 'fet' we de wok, we de sho in sef bay in

'wok' (Jems 2: 17-26). Jems 2 ɛn Di Ibru Pipul Dɛn 11 ɔl tu mek wi no klia wan se na di las wan dɛn kin tek mɔtalman fɔ du wetin rayt. Notis bak di egzampul we de dɔŋ ya na di Ol Testament.

Na di wata dɛm na Meriba (Di Nɔmba Dɛm 20: 2-13), na di oasis na Kedesh-bannia, we nɔmal wan strim we de kɔmɔt na wan patikyula rɔk bin de gi wata, wata nɔ bin de we di Izrelayt dɛn we Mozis ɛn Erɔn bin de lid kam, ɛn di pipul dɛn bin tɔn agens di gɔvment. Gɔd tɛl Mozis se: 'Tek di stik, ɛn gɛda di kɔngrigeshɔn, yu ɛn Erɔn, yu brɔda, ɛn tɔk to di rɔk bifo dɛn yay, se i go gi in wata; ɛn yu go briŋ wata kɔmɔt na di rɔk to dɛn; so yu go gi di kɔngrigeshɔn ɛn dɛn kaw dɛn drink.'

Bɔt i bin tan lɛk se dɛn bin so frustrate ɛn vɛks pan di pipul dɛn fɔ dɛn obstreperousness, dat Mozis nɔ tɔk to di rɔk, bɔt to di pipul dɛn se, 'Una yeri naw una rebels; wi go pul wata kɔmɔt na dis rɔk?' ɛn Mozis 'nak di rɔk wit in stik tu tɛm,' we dɛn nɔ bin tɛl am fɔ du, 'ɛn [pan ɔl we] wata bin kɔmɔt bɔku bɔku wan, ɛn di kɔngrigeshɔn bin drink ɛn dɛn kaw dɛn.' Bɔt nɔto da stori de dɔn.

Jiova tɛl Mozis ɛn Erɔn se: 'Bikɔs una nɔ biliv mi, fɔ mek a oli na di

ays we di Izrelayt pikin dɛn get, na dat mek una nɔ go briŋ dis asembli na di land we a dɔn gi dɛn.'

konsekwentli, dem tu dai bifo di land of promis bin enta.

Dis bin bi bikɔs Mozis ɛn Erɔn da tɛm de bin biliv ɛni less in di egzistens fɔ Gɔd pas bifo? I klia se nɔto so. bɔt dɛn nɔ bin obe Gɔd betɛ betɛ wan, ɛn apat frɔm dat, dɛn bin de tek di prez to dɛnsɛf fɔ di mirekul we Gɔd go du instead fɔ gi am di glori ɛn 'santifying' am 'na di pipul dɛn yay.'

2. 'Na sakrifays we fayn pas ɔl.' I klia se, insay di sem we, Ken, pan ɔl we i biliv se Gɔd de, nɔ bin biliv so dat i go obe Gɔd ful wan lɛk aw Ebɛl bin du. bikɔs, 'bay fet Ebɛl bin gi wan sakrifays we get mɔ sakrifays pas Ken,' akɔdin to di King Jems veshɔn, di Amerikan standad veshɔn, ɛn ɔda wan dɛn. Di Grik tɛks, bɔt, na Pleiona Thusian nɔmɔ, 'mɔ sakrifays.' Bɔt mɔ pan us respekt? As fɔ kwaliti, as per di KJV ɛn ASV? As fɔ kwantiti, fɔ si in 'gifts' (plural) dɛn tɔk bɔt? ɔ, as fɔ kayn (we na kwantiti bak), lɛk aw sɔm pipul dɛn dɔn tink, to we di wɔd 'gifts' go semweso lend in sef?

Di Jɛnɛsis rekɔd, bɔt, nɔ tɔk mɔ bɔt mɔ pas wan kayn ɔfrin bay ɛni wan pan dɛn. So, if, lɛk aw sɔm pipul dɛn tink, dɛn kin tɔk se Ebɛl bin briŋ wan vɛjitebul ɔfrin (wan tɛnki we dɛn bin dɔn mek leta insay di Lɔ we Mozis bin dɔn mek) ɛn bak wan animal sakrifays (i kin bi se na sin-ɔfrin bak), di fɔs wan nɔ bin . Di pɔynt fɔ difrɛns pan di ɔfrin dɛn fɔ di tu, ɛn dat mek dɛn nɔ tɔk bɔt am spɛshal wan, usay di lɔk we Ken nɔ bin de gi we Ken bin de gi na bin big difrɛns. ɛn if dis kayn tin apin, i nɔ go tan lɛk di wan we Mak 10: 46-52 bin de ripɔt se na wan blaynd man nɔmɔ go mɛn am bikɔs i de kɔmɔt na di siti na Jeriko, pan ɔl we akɔdin to Matyu 20: 29-34, i mɛn tu -- Possibly bikɔs ɔf di mɛnshɔn fɔ di wan ɛn aydɛntifi am (Bartimaeus, pikin fɔ Timaeus) go bi mɔ signifiyant fɔ di rida dɛn we Mak bin get insay . Maynd bin de. Bɔt dis, pan ɔl we na pɔsibul, ɔ if ivin wan probabiliti, nɔto kɔnkluziv establish fakt wit rɛfrɛns to di Jɛnɛsis ɛn di Ibru pipul dɛn rekɔd.

ɛn mɔs transleshɔn, ignore dat as opshɔn, favɔret di kɔnsept fɔ mɔ as to kwaliti, as di KJV ɛn ASV, we dɛn dɔn ɔlɛdi cit, wit di NKJV we de translet di sem we. ɛn sɔm instans dɛn de na di Nyu Testament Skripchɔ dɛn usay dɛn nɔ get wan dawt fɔ se dɛn yuz am, pan ɔl we dɛn kin yuz bɔku mɔ wit rɛfrɛns to kwantiti ɔ nɔmba dɛn. Di wan dɛn we de kam bien na difrɛn we dɛn frɔm di wɔd dɛn 'mɔ fayn fayn wan,' bɔt stil i tan lɛk se ɔl di tin dɛn

we den fɔ du wit kwaliti: 'bɛtɛ ɛn mɔ akseptabl' (amplified); 'bɛtɛ sakrifays' (TCNT, NASB, JB, TEV, Spensa, Livin Drakl); 'Richer Sakrifays' (Moffitt); 'wan sakrifays supia' (Bɛkli); 'A sakrifays we big pas ɔ' (Neb).

'Bɛtɛ Sakrifays' na in den si fɔ predominet insay di difrɛns frɔm 'mɔ fayn fayn sakrifays.' Bɔt di Griik wɔd we wi rayt na wi teks nɔto di wan we den yuz na ɔda pat den na lbru ɛn translet 'bɛtɛ' (1: 4; 7: 7,19,22; 8: 6; 9: 23; 10:34; 11:35) -- na, Kreisson. ɛn Alfrɛd Mashal, insay in Griik-Inglish intalayn (klosap standad insay wi tɛm) get den tin ya insay Inglish ɔnda di Griik wɔd fɔ 'mɔ': 'wan big wan (? bɛtɛ).' In ɔda wɔd, wit am sɔm rizevshɔn de bɔt 'bɛtɛ' fɔ bi di sɛns fɔ di teks.

Di Rheims ɛn Rotherham Translation, 'A Fuller Sacrifice,' kin bi intaprit ɔ kwalitatif ɔ kwantiti (as to ɛni wan pan di nɔmba ɔ di kayn). Di rɛndɛrɛshɔn ɔf Wemuth, Williams, ɛn RSV, 'na sakrifays we den aksept mɔr akseptabl,' pan ɔl we i klia se i de sho fɔ tru, nɔ de sho wetin mek mɔr akseptabl.

Goodspeed, na di ɔda say, i put am: 'Fet mek Ebɛl in sakrifays big pas di tin we Gɔd si pas Ken in yon.' Dis, bak, pan ɔl we i klia se na tru, bikɔs fet, we kɔmɔt frɔm we i yɛri Gɔd in Wɔd ɛn we de mek i obe am, mek Ebɛl gi di sakrifays we i du, bɔt i nɔ bin de na Ken ɛn i nɔ bin mek i gi wan we tan lɛk sakrifays. Yet if wetin Gudspid bin want fɔ tɔk bɔt na dat wetin i bin gi inɛf sɛf bin fɔ dɔn du fɔ am ɛn i go gri fɔ tek am if na Ken nɔmɔ bin dɔn ɔf wit di sem sinsi ɛn rili we Ebɛl bin mek in ɔfrin, dat nɔ kin rili kɔrɛkt fɔ rizin den we den dɔn ɔlɛdi tɔch. Dat viewpoint, however -- dat biliv se wan tin rait mek am rait ɛn akseptabl to God -- get plenti plenti adherents.

II. Quotations frɔm ɔda pipul den.

1. Na Robertson, Word Pictures in di nyu

Testament: 'Literally, 'more sakrifais' (komparativ of polus, much). . . . Na jɔs wetin mek Ebɛl in sakrifays bin bɛtɛ pas Ken apat frɔm in fet nɔ sho.' (Dat luk laik se na klia konklushɔn frɔm wetin wi don notis oba.)

2. Di pulpit kɔmɛnt: 'I kin bi fɔ fɛn rizin insay di kayn we aw Ebɛl bin de gi am as sayn fɔ mek pipul den sin, ɛn fɔ tink se in fet bin sho inɛf pan in rɛkɔgnishɔn fɔ se i nid da kayn atonment de, we i bin de sho, lɛk aw den bin dɔn tink mɔ bɔt am, bay we i bin dɔn tɔk mɔ bɔt am. Divayn kɔmand. Dis we aw pipul den de si di tin we den want fɔ du na di stori, na di diskripshɔn fɔ wetin in ɔfrin bin tɔk fɔ tru, we den si am bay di we aw den de mek sakrifays afta dat; Bɔt i nɔ klia insay di stori we den tek bay inɛf, ɔ we den tɔk bɔt am na di say we de bifo wi. Di akseptablɛnes fɔ di ɔfrin de ya jɔs atribyut, as fɔ nid, to di fet we di pɔsin we de gi am get, we nɔ get ɛni intimashɔn fɔ aw den bin dɔn sho da fet de. ɛn wit dis we aw pipul den de si di tin gri wit di rɛkɔd sɛf, usay den se 'to Ebɛl in ɔfrin di Masta bin get rɛspɛkt'; ie to Abel fɔs, ɛn afta dat to in ɔfrin.' (Wi rizɔv kɔmɛnt te leta, insay 'konklushɔn.')

3. Adam Clarke, Kɔmɛnt: 'Mɔ sakrifays; lɛk se i bin dɔn tɔk; Ebɛl, bay fet, bin mek mɔ pas wan ɔfrin; ɛn na dat mek den se, Gɔd testify bɔt in gift den, Tois Dɔrois. I tan lɛk se di klia stet we di kes bin de, bin tan lɛk se na dis; Ken ɛn Ebɛl den ɔl tu bin briɲ ɔfrin den to Gɔd in ɔlta, sɔntɛm na di ɔlta we den bil fɔ wɔship fɔ famili den. As Ken na bin man, i bin briɲ wan mincha, ɔ yukaristik ɔfrin, fɔ di frut den na grɔn, we i bin gri wit di bi ɛn di prɔvidens fɔ Gɔd. Ebɛl, bikɔs na shɛpad ɔ na fida fɔ kaw den, den kin briɲ am, nɔto jɔs di Yukaristik ɔfrin, fɔ di frut den we de na di grɔn, bɔt i kin kam bak wit di tin den we i de mek fɔ in ship den as sin-ɔfrin to Gɔd, we i gri wit in yon sin, . Gɔd in jɔstis ɛn sɔri-at, ɛn bak in bi ɛn provayd. Ken, nɔto atɔl fɔ fred di bad we aw sin, ɔ Gɔd oli, bin satisfay wit di mincha, ɔ tɛl tɛnki: Dis Gɔd nɔ bin ebɛl, ɔltɛm wit In oli ɛn jɔstis, i bin de get wit kɔmplayn; Di ɔda wan, as i de tɔk bɔt am udat na bin di ship we den kil frɔm di fawndeshɔn fɔ di wɔl, Gɔd kin get, ɛn i bin rili tɛstify se i gri wit am. Pan ɔl we di Mincha, ɔ Yukaristik ɔfrin, na bin rili fayn ɔfrin na in ples, yet den nɔ bin get dis, bikɔs no sin-ɔfrin nɔ bin de. Di ɔda pat na di istri na pipul den we sabi am gud gud wan.: (fɔ wan mɔ ditayli ɛn ekspanda

tritment we Klak bin mek, si in kɔmɛnt den bɔt Jɛnɛsis 4: 3-

5.)

#### 4. James Macknight, Apostolical Epistles:

" Den gi am to God (Pleiona Thusian) mo sakrifays.' Insay dis transleshon, a don fala di wan den we de komplem, we tel wi se Pleiona, [wan ekspreshon] na di komparativ digri, de sho mo in nomba pas mo in valyu. Fo fala dis, den si se pan ol we Ken fo don gi wan sin-ofrin, na in nomo i brij 'fo di frut we de na di gron wan ofrin to di Masta,' we noto di rayt sakrifays. Bot Ebel, 'I bin brij bak di fostem den na in ship den, en di fat we de de'; Dat na, apat from di frut we di gron bin de gi, we na bin wan pan di gift den we den tok bot na di vas we de kam,\* i bin brij bak di fat we bin fat pas ol di oda wan den na in ship den; So dat i bin gi wan sin-ofrin en bak wan mit ofrin [dat na, wan tenki-ofrin], en dat mek den ol tu na sens fo divayn gudnes en fo in yon sinfulness. We Ken, we no get eni sens fo sin, bin tink se in sef fo gi natin pas fo mek den mit am; en mek am sontem noto di fos frut den, o fo di best pan di frut den.'

\*Should bi sem vas, in Ibru 11, dat na, v.4.

#### III. Dajn fo di wan den we de wok.

1. Di konklushon fo di pulpit koment as den gi am op, se den bin aksept di ofrin fo Ebel bikos den bin aksept am, en noto atol bikos of di kayn in ofrin, no skwea wit ol di tru tin den. Di kayn ofrin we i mek na di rizolt fo in fet, we mek i en dat mek in ofrin fo mek den tek am. Di koment in implikashon na dat if Ken bin don get di sem kayn fet subjektiv wan we Ebel bin get, in ofrin jos lek aw i bin fo don bi 'mo' pas aw i bin fo don bi, jos lek aw Ebel bin de 'mo' pas in yon. Bot fo tru, dat noto di wan ol trut -- bikos if i bin don get di sem kayn subjektiv fet we Ebel bin get, i no bin fo don pul di kayn we fo gi objektiv we di difrens we Ebel get from in yon.

I tan lek fo alaw di posin we rayt di Jenesis sekshon na di koment we wi don tok bot fo korekt di posin we rayt di Ibru pat pan dis poynt. Fo begin wit di wod, 'To Ebel en in ofrin' (Jenesis 4: 4), i koment lek dis: 'Aksept fos in posin en afta dat in gift (cf. Prov.12:2; 15:8; 2 Kor.8 :12). 'Den bin tek di sakrifays fo di man, en noto di man fo di sakrifays' (Ainsworth); bot stil 'witout a doubt di wod den we Mozis bin tok min se di tin [we den ad pan di tin den we Ebel bin tok bot di tin den we Ebel bin de gi, bin rili fayn en i bin fayn pas di wan we Ken in yon,' en 'wan no go ebul fo get dawt se dis na bin di aidia fo di posin we rayt di posin we rayt di Epistle to di Ibru pipul den' (Prof. Lindsay, 'Lekshon den na di Ibru pipul den,' Edin. 1867). Ebel in sakrifays na bin Pleiona, ful pas Ken in yon; I bin get mo tin den insay de; I bin get fet, we bin want insay di oda wan. I bin bak [emphasis added] we den bin de gi fo obe di preskrishon we God gi am. Di yunivasal prevalens fo sakrifays rather de poynt to divayn preskrishon pas to man in invinshon as in propa sos. If di divayn woship bin bi jos motalman krijin, i don lef smol fo le sho se big difrens bin fo don win insay in fom den. Apat from dat, di tru tin na dat, di we aw pipul den bin de woship no bin lef to motalman sens onda di lo, en den bin kondem da wil de speshal wan onda di Kristian dispens (Col.2:23), i bin favoret di prezumshon se den bin pik am from di fos.'

Di rizin fo di Ibru pipul den we rayt di pulpit koment fo di konklushon we wi don chalenj, den don sho am na di fos pat pan wi kot from am op, lek dis: 'I kin bi fo fen rizin insay di kayn we aw Ebel de gi as sayn fo sho se atonement, en fo tink se in fet bin sho in sef pan in rekognishon fo di nid fo da kayn atonement de, we sho am as den don tink mo, bay . Divayn komand. Dis we aw pipul den de si di tin we di narativ de tink bot, na di diskripshon fo wetin in ofrin bin rili tok bot, we den si am insay di layt we di sakrifays we den de mek fo sakrifays di sakrifays we den de mek [maybe eni wan pan di sakrifays 'istri' o 'filosofi' go bi bete tem; bot i no klia insay di narativ we den tek bay in sef, o insay di refrens to am na di pasej bifo wi' (den ad di empeshment).

Wit dis klimaks stetment, wi go gri bot wi go insist se i stil no gi eni rizin fo biliv se fo obe fet no go rilizot animal sakrifays na di pat pan Ken en bak fo Ebel. As fo aw God bin don sho bot di divayn filsofi bien di rikwaym fo mek

animal sakrifays, wi no no. Bõt i tan lek se i pòsbul se di pipul den we bin de trade trade bin get bete infòmeshòn pas di Ol Testament mek pipul den no. Fò egzampul, Jizòs bin tel di Ju pipul den se, 'Yu papa Ebraam bin gladi fò si mi de, en i si am, en i gladi' (Jòn 8: 56) -- sòntin we nò de sho se i nò de nia di Nyu Testament rivyu.

2. Macknight, insay in apòsul leta den, i se di wan den we de komplèn se den 'tel wi se Pleiona, insay di kòmparativ digri, de sho mò pan nòmba den pas fò get mò valyu.' If i kòrekt, bikòs na dat na di men tin we i de yuz. Bõt sòm klia tin den de we nò klia, lek na Matyu 12:41,42; Lyuk 11:31,32 (wan paralel pasej); en Di Apòsul Den Wok [Akt] 15: 28, usay den nò go ebul fò mek 'big big' bete we den translet am. Insay di paralel pasej den, Jizòs na 'mò' (big big) pas eni wan pan Sòlòmòn ò Jona. En di òda wan de tøk bõt 'nò big [mò] lod pas den tin ya we nid fò apin.' Bõt, ivin insay di las wan, wetin go mek di lod 'mò' go bi mò tin den insay nòmba. Bõt insay Matyu 6: 25, di sem tin we de insay Lyuk 12: 23, en i bin de kot Jizòs se, 'Nòto di layf pas di it, en di bòdi pas di raiment?' Di rifrèns bak nòto fò 'mò' nòmba, bõt valyu-ways.

3. So, i tan lek se nòto òl di pòynt den we Klak en Maknajt bin de agyu bõt, den kin pruv am klia wan, bõt den nò go ebul fò pruv eni wan pan den klia wan, en dat, òl tin den we den kin tink bõt, di wet fò pròbabiliti na den fayn fayn wan. Ò na so i tan lek to dis rayta, pan di bies fò di tin den we de kam bien ya:

(a) Insay di Ibru tèks, den se Ebel rili fò dòn gi 'mò sakrifays' pas Ken. If kòntèks nò de we de sho òda tin, di wòd fò 'mò' go mòs min mò pan nòmba pas fò get mò valyu, en di tèks sèf tøk bõt Ebel in 'gift' (plural).

(b) Di Jènesis akòn sèf de lent in sèf to dis kayn intapriteshòn. Ken bin kam wit wan kayn òfrin, dat na, di frut we di gròn bin de gi, bõt Ebel 'we den bin de briñ bak di fòstem den na di ship den en di fat we de de.' Dat min se, i nò jòs briñ di kayn gift we Ken bin dòn briñ, bõt di òda kayn in ad pan am -- na dat mek, 'gifts,' plènti, as di Ibru tèks.

(c) 'Fòs' en 'fat' (fat fò animal den we den kil insay sakrifays) na bin di kwaliti den we sòm òfrin den we den bin nid ònda di lò we Mozis bin get 25 ò mò senti wòd den afta dat, en so i nò bin kòmòt wit di sayn den we den bin dòn mek. Na di sem tin bin apin to vegjetabul òfrin den bak. Ònda di lò we Mozis bin gi, den bin de yuz animal sakrifays en bak fò gi vejitebul òfrin den as tenki, pan òl we den bin de yuz animal sakrifays nòmò as sinòf den pas nòmò if pòsin po bad bad wan, we den kin yuz vejitebul òfrin den we den kin gi pòsin (Levitikòs 5: 11-13). So, di òfrin den we Ken en Ebel bin gi (en òl di chans fò mek Adam bifo den) na bin pròtòtapp den fò den lò den we den bin mek fò lóng lóng tèm insay di Lò we Mozis bin get na Mawnt Saynay.

(Den de òfrèd di tin den we wi dòn tøk bõt fò enitin we i go valyu as sòntin we den fò tink bõt, bõt we den nò tray fò fos in kònklushòn den. En eni data ò argument to di kòntarari go welkòm.)